

Zeitschrift: Saiten : Ostschweizer Kulturmagazin
Herausgeber: Verein Saiten
Band: 11 (2004)
Heft: 123

Rubrik: Kalender

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 07.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

KALENDER

Die offenen Bretter zeigen Wirkung + + In Rorschach
fließt Wasser und in Wasserauen jagt ein stiller Hase
lauter Jäger + + Mogelsberg ist schön und gut und
Arbon sandkastenverwandt + + Weiter im Text:
Kindertheater rund um den See



DER SAITENKALENDER WIRD MIT DER FREUNDLICHEN UNTERSTÜTZUNG DES VEREINS «KULTUR ONDEREM BOMM» UND IN ZUSAMMENARBEIT MIT WWW.OSTEVENTS.CH PRÄSENTIERT.

Dienstag 01.06

FESTIVAL

Tanz ist - Flamencofestival. Encuentro con la musica de camara. Ein Konzert, das sich im kammermusikalischen Rahmen zwischen den Welten der Klassik, des Flamenco und der Folklore bewegt. > Spielboden Dornbirn, 20:30 Uhr

KONZERT

Il Giardino Armonico. Werke von Marco Uccellini, Claudio Monteverdi, Girolamo Frescobaldi und Biagio Marini > Vaduzer-Saal Vaduz, 20 Uhr
Der Karneval der Töne. Musik zwischen Dichtung und Wahrheit. Mit dem ensemble post-modern. > Ausbildungszentrum Schloss Wolfsberg Ermatingen, 20 Uhr
B. B. Frances. Talentierte junge Singer/Songwriterin auf Beizentour. > Hintere Post St.Gallen, 20:30 Uhr

FILM

Frauenaufzug. Kino El Avion. Mil-ae. > Zeughausplatz Teufen AR, 21 Uhr
Absolut Warhola. > Kinok St.Gallen, 20:30 Uhr

THEATER

L'Enfant et les sortilèges / Der Zwerg. von Maurice Ravel/Alexander Zemlinsky. Doppelabend: Die tragische Liebe eines hässlichen Mannes zu einer verwöhnten Prinzessin und die Rebellion eines ungezogenen Kindes, dass bei den Tieren das Mitgefühl lernt. > Theater St. Gallen, 20 Uhr,
Rückkehr in die Wüste. von Bernard-Marie Koltès. Im Rahmen des Internationalen Bodenseefestivals > Stadttheater Konstanz, 20 Uhr

KUNST

Bonnard in Winterthur. Führung > Kunstmuseum Winterthur, 18:30 Uhr

LITERATUR

Wilhelm Busch. Vershumorist, Karrikaturenzeichner, Maler > Pfadiheim Teufen AR, 20 Uhr
«Die Sticker lesen». Projektabschluss. Mit Podiumsdiskussion > ri.nova, Impulszentrum St.Gallen, 20 Uhr

DIVERSES

Sitzen in der Stille. > Offene Kirche St.Leonhard St.Gallen, 12:15-13:15 Uhr
Offenes Kreistanzen. Mit Adrian Gut und Tanzteam > Offene Kirche St.Leonhard St.Gallen, 20 Uhr

Mittwoch 02.06

FESTIVAL

Tanz ist - Flamencofestival. Workshops mit Belén Cabanes und José Parrondo > Spielboden Dornbirn



PUNKLEMANIA

Punk-Beatles in der Grabenhalle

Joey Lennon, Sid McCartney, Captain O' Harrison und Markey Starkey sind froh, dass die Ramones seinerzeit «California Sun» und nicht «Love Me Do» als Coverversion gewählt haben – denn so waren St. Paulis «Fast Four» die ersten, die auf die Idee kamen, Beatles Songs im 77er-Punkrock-Stil zu spielen. Bei den Auftritten – unter anderem im legendären Cavern Club in Liverpool – haben schliesslich die Mädchen darob noch jedesmal zu kreischen begonnen, derweil die Jungs mit entrücktem Blick das Biertrinken vergassen und stattdessen Twist und Pogo tanzten. Das wird hoffentlich in der Grabenhalle nicht anders sein.

Freitag, 4. Juni, 20 Uhr, Grabenhalle St.Gallen

KONZERT

Appenzeller Musik. > Hotel Hof Weissbad Weissbad, 20-22 Uhr
B. B. Frances. Talentierte junge Singer/Songwriterin auf Beizentour. > Spitalkeller St.Gallen, 20:30 Uhr
Live Jazz. > August Bar St.Gallen, 20 Uhr
TV Smith & Garden Gang. Frontman von The Adverts solo mit Glamrock-Punk-Rock'n'Roll-Begleitband > Gaswerk Winterthur, 21 Uhr

FILM

Bend it Like Beckham. > Kinok St.Gallen, 20:30 Uhr

THEATER

Carmen. > Lindauer Marionettenoper Lindau
Leonce und Lena. Ein Lustspiel von G. Büchner. > Theater St.Gallen, 20 Uhr
Rückkehr in die Wüste. von Bernard-Marie Koltès. Im Rahmen des Internationalen Bodenseefestivals > Stadttheater Konstanz, 20 Uhr

KABARETT

Abdankung. von Patrick Frey und Charles Lewinsky > Casinotheater Winterthur, 20 Uhr

KUNST

Heinrich Ernst Kromer. Führung > Städtische Wessenberg-Galerie Konstanz, 15 Uhr

KONZERT

Apollo und Dafne. Festival Märchen und Mythen. Opernszenen, Arien, Lamenti und Sinfonien des Barock > Festsaal Konservatorium Feldkirch, 20:30 Uhr

FILM

Dynamo Kiev. > Kinok St.Gallen, 20:30 Uhr

KABARETT

Abdankung. von Patrick Frey und Charles Lewinsky > Casinotheater Winterthur, 20 Uhr

TANZ

Tanz im Stadtpark: Raumgriff III. Rui Horta Stück «Ordinary Events». > Stadtpark St.Gallen, 21 Uhr

KUNST

Bonnard in Winterthur. Führung > Villa Flora Winterthur, 17:30 Uhr

LITERATUR

Anne Cuneo. Die Schriftstellerin erzählt aus ihrem literarischen Schaffen. > Städtlmühle Buchs SG, 20 Uhr

CLUBBING | PARTY

DJ don8. SoulFunkHipHop > Krempel Tanzbar Buchs SG, 20 Uhr
Baracuda. Donnerstagsbar mit DJ, largetranquillo sound, Funky, Hip-Hop, Soul, Beat > Kraftwerk Krummenau, 21 Uhr

DIVERSES

Unentgeltliche Rechtsauskunft. > Amtsnotariat St.Gallen, 17-18:30 Uhr
Frauenaufzug. Kulturtisch. Vortrag von Annette Gigon, Lesung mir Helen Meier, gesprächig aufgemischt von Dorothea Strauss. > Zeughausplatz Teufen AR, 20 Uhr

Freitag 04.06

FESTIVAL

Tanz ist - Flamencofestival. Workshops mit Belén Cabanes und José Parrondo > Spielboden Dornbirn

KONZERT

Grigory Sokolov (Klavier). spielt Werke von J.S. Bach > Psychiatrische Klinik Münsterlingen, 19:30 Uhr
Andrea Brunner und Ruth Bischofberger. Werke aus Klassik und Romantik > Obergerichtssaal Trogen, 20 Uhr
Ariane Haering. > Kunsthalle Ziegelhütte Appenzell, 20 Uhr
Punklemania. Punk-Beatles > Grabenhalle St.Gallen, 20 Uhr

Donnerstag 03.06

FESTIVAL

Tanz ist - Flamencofestival. Flamenconacht - Encontrándose. Eine spannende Begegnung von Flamenco Camerata mit noche de luna y flor. Tanz, Kastagnetten: Belén Cabanes, Sopran > Spielboden Dornbirn, 20:30 Uhr



PATINA

Pfannestil Chammer Sexdeet in Tübach

«Wir dachten immer, es sei ganz einfach: Wir machen den Mund auf und erzählen eine Geschichte. Ha! So einfach ist das. Dachten wir immer. Bis wir ahnten, dass es genau umgekehrt ist: Die Geschichte öffnet uns den Mund. Nicht wir erzählen die Geschichte, sondern die Geschichte erzählt uns. Das schien schwer denkbar», schreiben Res Wepfer (Gesang, Gitarre), Jeannot Steck (Gesang, Piano) und Philipp Galizia (Gesang, Kontrabass) vom Pfannestil Chammer Sexdeet zum Anfang ihres neuen Stückes «Patina – die Rechnung bitte!». Wer den Rest der Geschichte, oder besser wohl: die Geschichte vom Rest, hören will, erhält am 4. Juni Gelegenheit: Dann gastieren die drei hinter-sinnigen Kabarettisten in Tübach.

Freitag, 4. Juni, 20.30 Uhr, Arche Tübach. Vorverkauf: Tel. 071 844 23 00

Ostinato (USA), Dario (D), Mudriver (CH).

> Kraftfeld Winterthur, 20 Uhr
Peter Waters, Piano, Goran Kovacevic, Akkordeon. Von Ellington zu Charlie Haden, von Mozart zu Satie. > Offene Kirche St.Leonhard St.Gallen, 20:30 Uhr
Graf Harald. Indiepop und Alternative Tunes > Sonderbar Feldkirch, 21 Uhr
Catfish. 100% Rock'n'Roll an der 20 years Dark-Fighters MC Party > Club 46 Bischofszell, 22 Uhr

FILM

Frauenaufzug. Kino El Avion. L' Eclisse.

> Zeughausplatz Teufen AR, 21 Uhr
Kino El Avion. > Zeughaus Teufen AR, 21 Uhr
Kino-Badi-Nacht. Good Bye Lenin. > Schwimmbad Heiden, 21:45 Uhr
a bout de souffle. > Kultur Cinema Arbon, 20:30 Uhr
Nordkurve. > Kinok St.Gallen, 20:30 Uhr
Matador. > Kinok St.Gallen, 22:30 Uhr

THEATER

Kapital und Liebe. Komödien von Gotthold Ephraim Lessing: «Der Schatz» und «Damon» oder: Die wahre Freundschaft. > Theater am Kirchplatz Schaan, 19:30 Uhr,
Zauberflöte. > Lindauer Marionettenoper Lindau, 19:30 Uhr
Bezahlt wird nicht. Eine Farce von Dario Fo. > Stadttheater Konstanz, 20 Uhr

KABARETT

Abdankung. von Patrick Frey und Charles Lewinsky > Casinotheater Winterthur, 20 Uhr
To See Or Not To See. Visuelle Unterhaltungsshow. > Altes Kino Mels, 20:15 Uhr
Patina - die Rechnung bitte!. Pfannestil Chammer Sexdeet. > Arche Tübach, 20:30 Uhr

TANZ

Tanz im Stadtpark: Raumgriff III. Rui Horta Stück «Ordinary Events». > Stadtpark St.Gallen, 21 Uhr

KUNST

Marcel Friedli. Vernissage; Malerei > Galerie vor der Klostermauer St.Gallen, 18-20 Uhr
m-art Zeichnen und Malen / m-art Schmuck. Vernissage; Jahresausstellung > Klubschule im Hauptbahnhof St.Gallen, 19 Uhr

FILM

Kinderfilm: Die wilden Kerle. > Kinok St.Gallen, 15:00 Uhr
Filme mit Essen. > Café Schäfli Urnäsch, 19 Uhr
Vodka Lemon. > KinoK St.Gallen, 20:30 Uhr
Kino-Badi-Nacht. Master and Commander. > Schwimmbad Heiden, 21:45 Uhr
Scheherazade: der Sohn des Scheichs. > Monforthaus Feldkirch, 21 Uhr
Bend it Like Beckham. > Kinok St.Gallen, 20:30 Uhr

THEATER

Cosi fan tutte. > Lindauer Marionettenoper Lindau, 19:30 Uhr
Rückkehr in die Wüste. von Bernard-Marie Koltès. Im Rahmen des Internationalen Bodenseefestivals > Stadttheater Konstanz, 20 Uhr
To see or not to see. Visuelle Show mit Jean-Louis Danvoye aus Belgien > Werdenberger Kleintheater Fabriggl Buchs SG, 20:30 Uhr

MUSICAL

My Fair Lady. Musical von Alan Jay Lerner und Frederick Loewe. > Theater St.Gallen, 19:30 Uhr

KABARETT

Abdankung. von Patrick Frey und Charles Lewinsky > Casinotheater Winterthur, 20 Uhr
Angela Buddecke. Mein Herz ist mein ganzes Herz. > Galerie Bären Häggenschwil, 20:15 Uhr

KUNST

Otto Bruderer 1911-1994. Führung; Figürliche und zeitkritische Bilder. > Galerie Otto Bruderer Waldstatt, 10-16 Uhr
Maria Vontobel. Vernissage > Kunsthalle Wil im Hof, 18 Uhr

VORTRAG

Roman Schmid. Dia-Grossformat-Bildschau über das unbekannte Hawaii, 3 auf 5 Meter openair hoch über dem Bodensee. > Kultour Vögelinsegg, Speicher, 20 Uhr

CLUBBING | PARTY

4. Schüga-Fäsch. Kühles Bier nachmittags im Garten, später: Bars, Live-Band, Chill-out. > Altes Zeughaus Herisau, 15 Uhr
Freak Out. Reggae, Soul, Funk, Rhythm and Blues > Alti Gerbi Oberuzwil, 20 Uhr
Disco-Inferno-Party. DeeJay Vitamin S > Remise Wil SG, 22 Uhr
Dub Club. > Kugl St.Gallen, 21 Uhr

DIVERSES

Adlerbrocki. > Adlergasse St.Gallen, 10-16 Uhr
Öffentliche Einführung. in die Bibliotheksbenutzung > Kantonsbibliothek Vadiana St.Gallen, 10 Uhr
Kultur-Erlebnistag. Dialog der Kulturen als lebendige Erfahrung: acht Erlebnisräume, Kulinarisches und Auftritte. > Schulhaus Hof St.Gallen, 13:30-17:30 Uhr
Chössli-Talk. Stephan K. Haller im Gespräch mit Mädir Eugster (Rigolo). Er präsentiert mit seinem Ensemble ein neues Programm in Rorschach, erzählt über das Leben als Künstler und die Zukunft. > Chössli-Theater Lichtensteig, 20:15 Uhr

SONNTAG 06.06

FESTIVAL

Tanz ist - Flamencofestival. Workshops mit Belén Cabanes und José Parrondo > Spielboden Dornbirn
Open Air Bischofszell. Die 32. Auflage des ältesten Open Airs der Schweiz. Mit The Hurricanes, Scacciapensieri, X-Age, Cord'n'Blöö, De Niro, Kalles Kaviar, Migou, Fingerfood, Out of Paradise, Two Funky. > Schweizersholz, 10-16 Uhr
Tanz ist - Flamencofestival. Die Teilnehmerinnen der Workshops zeigen im Rahmen einer Vorstellung, begleitet von KünstlerInnen des Festivals, was sie gelernt haben. > Spielboden Dornbirn, 18 Uhr

KONZERT

Déjeuner bal musette. Mit Willi Valotti und Trio mit Hackbrett. > Restaurant Elite Buchs SG, 9:30 Uhr
Frauenaufzug. Finissage. Heitere und besinnliche Lieder > Zeughausplatz Teufen AR, 11 Uhr
Romantik in Winterthur. Zur Ausstellung «Vom Krummhorn zum Synthesizer: Die Welt der Musik in Winterthur». Werke von Ernst Methfessel, Hermann Goetz und Theodor Kirchner. > Museum Lindengut Winterthur, 10:30 Uhr, 11:15 Uhr
Podium 2004: Konzert VI. Konzertreihe für junge Musiker unter dem Patronat der Erbprinzeßin Sophie von und zu Lichtenstein > Rathausaal Vaduz, 11 Uhr
Vineta - Versunkene Stadt. Festival Märchen und Mythen. Chöre, Arien, Lieder und Balladen. > Festsaal Konservatorium Feldkirch, 19 Uhr
Sylphides. Szenisches Konzert, Musik-Tanz-Performance von Michael Duss > Grabenhalle St.Gallen, 15 Uhr
Internationales Bodenseefestival - Junge Preisträger. Preisträger des schweizerischen Jugendmusikwettbewerbs spielen Werke von A. Skrjabin, L.-E. Larsson, L. Janáček und C. Saint-Saëns. > Ref. Kirche Uster, 20 Uhr
B. B. Frances. Talentierte junge Singer/Songwriterin auf Beizentour. > Schwarzer Engel St.Gallen, 20:30 Uhr
Audiolith. Musik mit Physik. > Restaurant Schwarzer Engel St.Gallen, 21:00 Uhr

FILM

Do it. > Gaswerk Winterthur, 20:15 Uhr
Absolut Warhola. > Kinok St.Gallen, 18:30 Uhr
Vodka Lemon. > KinoK St.Gallen, 20:30 Uhr
Peter Pan. > Kino Rosental Heiden, 15 Uhr
Vertical Limit. > Kino Rosental Heiden, 19 Uhr

THEATER

Zauberflöte. > Lindauer Marionettenoper Lindau, 19:30 Uhr

MUSICAL

Fame. Musical von David de Silva und Steven Margoshes. > Theater St.Gallen, 14:30 Uhr, 20 Uhr

TANZ

Sylphides Tanz - ein szenisches Konzert. Eine Musik-Tanz-Performance mit Gitarrenmusik aus allen Epochen (Renaissance bis Moderne). > Jugendkulturraum Flon (Lagerhaus) St.Gallen, 15 Uhr
Libertango. Zum Zuschauen oder Mittanzen > Stadtpark St.Gallen, 17-21 Uhr



garden party

sa. 5. Juni 2004
stadtpark, 15.00 Uhr

Gratis-Konzert mit Live Bands
Verpflegungs- und Grillierstände
[auch für Selbstmitgebrachtes]

15.00 Migou

16.30 Giacomuzzi
projects

18.00 Small-Talk

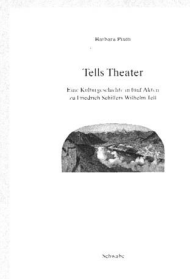
19.30 Elias
Blues and Boogie



Vorhang auf für Tells Theater

Zum Jubiläum

200 Jahre Wilhelm Tell von Friedrich Schiller



Barbara Piatti
Tells Theater
Eine Kulturgeschichte in fünf Akten zu
Friedrich Schillers **Wilhelm Tell**
Mit einem Weimarer Pausengespräch
zwischen Katharina Mommsen
und Peter von Matt
2004. 312 Seiten mit 83 s/w-Abb.
und 16 Farbtafeln, Fadenheftung,
Klappenbroschur. Fr. 36.- / € 25.-.
ISBN 3-7965-2053-7

In der Figur von Wilhelm Tell verdichten sich Kultur und Politik, Geschichte und Theaterbühne zu einem Freiheitssymbol jenseits von bequemen Nationalismen.



Wilhelm Tell mit seinem Sohn
Walter. Das ehemalige Telldenk-
mal von Altdorf, heute in Bürglen
(1786)

Pressestimmen:

Barbara Piatti hat in einer fantastischen
Recherche alles, aber auch wirklich alles
zusammengetragen, was über Friedrich
Schillers Drama, die historischen Ereignisse
in der Schweiz und die Aufführungs- und
Wirkungsgeschichte des Stückes zu sagen ist.
Nicht nur das: Sie kann es auch höchst
unterhaltsam erzählen.
Sächsische Zeitung

Die Uraufführung vom 17. März 1804 schildert
Piatti so, als hätte sie selbst an der Veranstal-
tung teilgenommen.

Neue Zürcher Zeitung

Das Buch *Tells Theater* richtet sich an kulturell
Interessierte im ganzen deutschsprachigen
Raum.

Informationen und weiterführende Links
zu den verschiedenen Jubiläumsveranstal-
tungen in Weimar, Leipzig, Basel, auf dem
Vierwaldstättersee und auf dem Rütli finden
Sie unter www.schwabe.ch.



Johann Heinrich Bleuler: Rütli-Ansicht von Norden (1835)

Im Jubiläumsjahr legt Reclams Universal-Bibliothek
die Standard-Ausgabe neu auf:
Friedrich Schiller: Wilhelm Tell. ISBN 3-15-000012-2.

Schwabe AG
Steinentorstr. 13
CH-4010 Basel
Tel. 0041 61 467 85 75
Fax 0041 61 467 85 76
auslieferung@schwabe.ch
www.schwabe.ch

Schwabe
publiziert und produziert

KUNST

Bonnard in Winterthur. Führung > Villa Flora Winterthur, 10 Uhr
Langsamer auf der Autobahn des Lebens. aber mit überraschenden Talenten - Kunst von Menschen mit geistiger Behinderung > Museum im Lagerhaus St.Gallen, 10:30 Uhr
Panorama of Switzerland. Führung; Fotografien von «H9» Hans Ulrich Gantenbein. > Restaurant Ochsen Neu St. Johann, 10:30-11:30 Uhr
Bonnard in Winterthur. Führung; Führung > Kunstmuseum Winterthur, 14 Uhr

VORTRAG

Andreas Gefé. Der Zeichner und Illustrator erläutert die Entstehung eines Comicbandes. > Kulturzentrum Alte Fabrik Rapperswil SG, 11 Uhr
Comics. Matinée. Andreas Gefé erläutert die Entstehung eines Comicbandes. > IG Halle Rapperswil SG, 11 Uhr
Talk im Theater. Einführung zu «Zar und Zimmermann» > Theater St.Gallen, 11 Uhr

DIVERSES

Dorfkundgang Walzenhausen. Mit Peter Eggenberger > Bahnhofplatz Walzenhausen, 10:30 Uhr
Brot und Wein. Podiumsgespräch zum Thema Grenze Kreuzlingen/Konstanz > Kunstraum Kreuzlingen, 11 Uhr
Segen für Fahrradfahrende - Experimenteller Gottesdienst. Mit A. Fischer, A. Tsering-Bruderer, Gemeinderatspräsidentin; A. Kuwertz, M. Makowka > Offene Kirche St.Leonhard St.Gallen, 19 Uhr

MONTAG 07.06

KONZERT

Marco Polos Koffer. Festival Märchen und Mythen. Musik und Märchen der Seidenstrasse > Pförtnerhaus Feldkirch, 20 Uhr

FILM

Shaolin Soccer. > Kinok St.Gallen 20:30 Uhr

THEATER

Carmen. > Lindauer Marionettenoper Lindau, 19:30 Uhr

DIENSTAG 08.06

FILM

Der blaue Engel. > Kino Rosental Heiden, 14:15 Uhr

FILM

Dynamo Kiew. > Kinok St.Gallen, 20:30 Uhr



MUSIK MIT PHYSIK
Hurra, Audiolith sind wieder da
«Ich mach Musik, mit Physik», sagt Tante Renate. «Am Arsch des Mainstream formiert sich eine Kunstform, die auf alles scheisst, was der etablierte Musikmarkt zu bieten hat, und das mit konventionellen Mitteln. Es ist alles neu und irgendwie nicht, klingt alles frisch und irgendwie doch nicht», sagt Juri Gagarin. «Das ist so unerträglich, das ist beinahe schon Kult», sagen wir: Letzten Herbst tanzten die Vertreter des Hamburger Elektronik-Labels Audiolith mit ihren Casio-Organen erstmals durch den St.Galler Werkstatt, unsere Kritik fiel damals recht unfreundlich aus. Seit die Jungs ihrer Liebschaften wegen aber öfters privat hier aufgetaucht sind und bei kühlem Bier kluge Sätze gesprochen haben, freuen auch wir uns auf ihren nächsten Auftritt: Tante Renate, Juri Gagarin, Plemo und The Dance Incorporation sind zurück - und wenn sie am 6. Juni im Engel schon nicht die Welt retten, dann machen sie die Alternativbeiz alleweil zum verrücktesten Kinderzimmer zwischen St.Gallen und Hamburg. Grosses Kritikerindianerehrenwort.
Sonntag, 6. Juni, 21 Uhr,
Restaurant Schwarzer Engel St.Gallen



SYLPHIDES TANZ
Szenisches Konzert in Flon und Grabenhalle
Der St.Galler Gitarrist Michael Duss hat an der Hochschule für Musik und Theater in Winterthur und Zürich studiert. Mit «Sylphides» präsentiert er nun sein erstes grösseres Projekt, das auch als Diplomkonzert in Zürich gespielt wird. Ihm zur Seite stehen die Tänzerin Marina Rothenbach und seine beiden langjährigen musikalischen Partner Dominik Kesseli (Schlagzeug) und Gabriel Meyer (Bass). – Drei Musiker und eine Tänzerin. Klassische Gitarre und eine Rockband. Interpretationen, Improvisationen und eine Eigenkomposition: «Sylphides» ist eine Musik-Tanz-Performance, inszeniert mit allen theatralischen Mitteln (Lichtkonzept, Bühnenbild, Kostüme und Maske).
Sa 5. Juni, 21 Uhr, Flon St.Gallen, So 6. Juni, 15 Uhr, Grabenhalle St.Gallen, Sa 12. Juni, 21 Uhr, Theater am Gleis Winterthur, Sa 19. Juni, 21 Uhr, und So 20. Juni, 15 Uhr, Bühne S Zürich (beim Bahnhof Stadelhofen). Vorverkauf: 076 425 80 85 oder www.pitfish.ch

THEATER

Bezahlt wird nicht. Eine Farce von Dario Fo. > Stadttheater Konstanz, 19:30 Uhr
Cosi fan tutte. > Lindauer Marionettenoper Lindau, 19:30 Uhr

KABARETT

Abdankung. von Patrick Frey und Charles Lewinsky > Casinotheater Winterthur, 20 Uhr
Comart. Tournee 04 der Abschlussklasse mit drei Stücken > Werdenberger Kleintheater Fabriggli Buchs SG, 20:30 Uhr

TANZ

Tanz im Stadtpark: Raumgriff III. Rui Horta Stück «Ordinary Events». > Stadtpark St.Gallen, 21 Uhr

VORTRAG

Energetisches Feng Shui. Referentin: Xira Zehnder > Lyceumclub St.Gallen, 15 Uhr

DIVERSES

Sitzen in der Stille. > Offene Kirche St.Leonhard St.Gallen, 12:15-13:15 Uhr

MITTWOCH 09.06

KONZERT

Karneval der Tiere. Jahreskonzert der Jugendmusikschule der Stadt St.Gallen > Tonhalle St.Gallen, 19:30 Uhr
Appenzeller Musik. > Hotel Hof Weissbad Weissbad, 20-22 Uhr
Live Jazz. > August Bar St.Gallen, 20 Uhr

FILM

Vodka Lemon. > KinoK St.Gallen, 20:30 Uhr

THEATER

Bezahlt wird nicht. Eine Farce von Dario Fo. > Stadttheater Konstanz, 15 Uhr
Zauberflöte. > Lindauer Marionettenoper Lindau, 19:30 Uhr
Ein Diener zweier Herren. nach Carlo Goldoni, Studententheater Universität St.Gallen. > Kellerbühne St.Gallen, 20:15 Uh

MUSICAL

Shopmania - kauf dich glücklich. Musical mit Liveband, aufgeführt von Jugendlichen der Oberstufe Wülflingen. > Gaswerk Winterthur, 19:30 Uhr

KABARETT

Abdankung. von Patrick Frey und Charles Lewinsky > Casinotheater Winterthur, 20 Uhr

TANZ

Jazzmärchen Phönix. Tanzperformance > Altes Hallenbad im Reichenfeld-Park Feldkirch, 20 Uhr
Tanz im Stadtpark: Raumgriff III. Rui Horta Stück «Ordinary Events». > Stadtpark St.Gallen, 21 Uhr

KUNST

AKT-werk-ART. Vernissage; Akt-Ausstellung mit 20 Kunstschaaffenden aus der Region > Galerie Werkart St.Gallen, 18 Uhr

LITERATUR

Peter Henning. Liest aus seinem neuen Roman «Linda und die Flugzeuge». > Buchhandlung Comedia St.Gallen, 20 Uhr

DIVERSES

Mittagstisch. > Offene Kirche St.Leonhard St.Gallen, 12 Uhr
Frauenarbeit - gleicher Lohn für gleiche Arbeit. Wann & Wo Round Table > Spielboden Dornbirn, 19:15 Uhr

DONNERSTAG 10.06

FESTIVAL

Musig uf dä Gass. Bexond the Fields, Tuning Forks, Migon > Waaghaus, ab 19 Uhr

KONZERT

Orchester der Musikfreunde St.Gallen. Spielt Werke von Gabriel Fauré, Maurice Ravel und Camille Saint-Saëns. > Tonhalle St.Gallen, 20 Uhr
B. B. Frances. Talentierte junge Singer-/Songwriterin auf Beizentour. > Stickerei St.Gallen, 20:30 Uhr
Swiss Improvisors. Nebst der musikalischen Improvisation sind Raumübergreifung und szenische Elemente Teil der neuen Show. > Katharinensaal St.Gallen, 20:30 Uhr
Sassenhausen, Hufenus, Lenzin. Modern Jazz basierend auf der Tradition des Bebop und Standards > Stickerei Café Bar St.Gallen, 21 Uhr

FILM

Kurzfilmprogramm Andy Warhola. > Kinok St.Gallen, 20:30 Uhr

THEATER

Carmen. > Lindauer Marionettenoper Lindau, 19:30 Uhr
Der Winterkönig. Festival Märchen und Mythen. Musik-Theater-Performance. > Festsaal Konservatorium Feldkirch, 20 Uhr
Ein Diener zweier Herren. nach Carlo Goldoni, Studententheater Universität St.Gallen. > Kellerbühne St.Gallen, 20:15 Uhr

MUSICAL

Shopmania - kauf dich glücklich. Musical mit Liveband, aufgeführt von Jugendlichen der Oberstufe Wülflingen. > Gaswerk Winterthur, 19:30 Uhr

KABARETT

Abdankung. von Patrick Frey und Charles Lewinsky > Casinotheater Winterthur, 20 Uhr

kulturforum amriswil, 5. bis 20. juni 2004

bahnhofstrasse 22, ch 8580 amriswil
öffnungszeiten do und fr 17 bis 20 uhr,
sa und so 11 bis 17 Uhr

ute klein nochmal

vernissage 5. juni, 17 uhr, **katharina ammann**, kunstmuseum solothurn **konzert 11. juni**, 20 uhr, **claudia rüegg** (piano) und **petra ronner** (piano) **steve reich**, **ueli gasser**, **maurice ravel**, **john cage**, ohraugohr, musikvideo (dvd) von claudia rüegg und manuel heyer zu einer komposition von **alfred zimmerlin** **gespräch 13. juni**, 11 uhr, **christine erb hess**, **markus landert** und **ute klein** **lesung 17. juni**, 20 uhr, **zsuzsanna gahse**, farbe, sprache, farbsprache **finissage** mit apéro, **20. juni**, 16 uhr

eine veranstaltung des kulturforums amriswil und der kulturkommission der gemeinde amriswil unterstützt von der kulturstiftung des kantons thurgau



COMICS

Andreas Gefé
Massimo Milano
Anna Sommer
Tschäni & Husmann

27.5. – 27.6.2004

Kunst Experiment Diskurs

IG Halle

Kulturzentrum Alte Fabrik > Klaus Gebert-Strasse 5 (hinter Zentrum AlbuVile) > CH-8640 Rapperswil > T 055/210 51 54 > office@ighalle.ch > www.ighalle.ch

Öffnungszeiten > Di bis Fr: 17 – 20 Uhr > Sa/So: 14 – 17 Uhr > Pfingstmontag geöffnet: 14 – 17 Uhr



kamosh pani — silent water



absolut warhola



vodka lemon



matador

06

KINOK | Cinema | www.kinok.ch | 071 245 80 68 | Grossackerstrasse 3 | St.Gallen | Bus 1&7 St.Fiden

TANZ

Tanz im Stadtpark: Raumgriff III. Rui Horta's Stück ›Ordinary Events‹. > Stadtpark St.Gallen, 21 Uhr

LITERATUR

Abschied. Sabine Peters liest aus ihrer neuen Erzählung über die Erfahrung eines Verlustes.
> Bodman-Literaturhaus Gottlieben, 20 Uhr
Donnerstagslesung. Eleonore Frey liest Texte von José-Flore Tappy. > Städtlmühle Buchs SG, 20 Uhr

KINDER

Triangel 04. Ouverture. Theatergruppe Batida Kopenhagen. Ein Clownstheaterstück für sechs Bläser, ein Becken und zwei Trommler. > Konzertmuschel im Stadtgarten Konstanz, 13 Uhr. > Stadttheater Konstanz, 17 Uhr
Triangel 04. Löwe sein ist wunderbar. von Gertrud Pigor. Junges Theater Konstanz/D. Ein rasantes Stück rund um den Zirkus für alle ab vier Jahren. > Stadttheater Konstanz, 15 Uhr, 18 Uhr
Triangel 04. Kick & Rush. von Andri Beyeler. Theater an der Sihl Zürich. Ein Stück Fussballerleben für alle ab 14 Jahren. > Werkstatt Inselgasse (Stadttheater) Konstanz, 21:30 Uhr
Triangel 04. Nebensache. von Gitte Kath und Jakob Mendel. Junges Ensemble Stuttgart/D. Ein Stück für alle ab fünf Jahren. > Werkstatt Inselgasse (Stadttheater) Konstanz, 22:30 Uhr

CLUBBING | PARTY

DJ Alban und DJ Getezo. FunkyJazzyHipHop > Krempel Tanzbar Buchs SG, 20 Uhr
Salsa Night in der Kantine. > Spielboden Dornbirn, 21 Uhr

FREITAG 11.06

FESTIVAL

Openair Hochybrig. mit Luke Gasser, Hamschter, Shakra, Krokus, Asskick, QL, Supersby, Marc Sway, The mortals, Myrto, Scream, Luv, Dada ante Portas, Sandee, X-Age, MASH, Smashing Potatoes, Brandhärd, Dani Kalt, Bagatello, Stern, Plüsch > Hochybrig Unteriberg, 17-20 Uhr
Musig uf dä Gass. > Grabenhalle, Waaghaus, Flon, Kugl St.Gallen, 21 Uhr

KONZERT

Märchenbilder. Kammermusik > Festsaal Konservatorium Feldkirch, 20 Uhr
Mannskost dal sud e est. Franco Mettler Klarinette, Sax, Flurin Caviezel Akkordeon. > Kultur Cinema Arbon, 20:30 Uhr
Zorg. sanfter, melancholischer Sound aus Lausanne > Werdenberger Kleintheater Fabriggli Buchs SG, 20:30 Uhr
K'daar. Heisse, rockige und funkige Rhythmen mit der Stimme von Andra Borlo, anschliessend Vinyl-Groove-Party mit DJ Johnny Guitar Rüetschi & TomTom > Eisenwerk Frauenfeld, 21 Uhr
Ladies Room & Mister Miyagi (ZH). > Kraftfeld Winterthur, 22 Uhr
Mutshi Mambo. Rocknight in der Kantine > Spielboden Dornbirn, 22 Uhr

FILM

Uf de Alp. > Kino Rosental Heiden, 20:30 Uhr

Nordkurve. > Kinok St.Gallen, 20:30 Uhr
Shaolin Soccer. > Kinok St.Gallen 22:45 Uhr

THEATER

Der Zauberstein. Tanztheater mit 100 Kindern, Jugendlichen und Erwachsenen der Ballettschule Beatrice Herzog. > Gemeindesaal Balzers, 19:30 Uhr
Zauberflöte. > Lindauer Marionettenoper Lindau, 19:30 Uhr

MUSICAL

Shopmania - kauf dich glücklich. Musical mit Liveband, aufgeführt von Jugendlichen der Oberstufe Wülflingen. > Gaswerk Winterthur, 19:30 Uhr
Fame. Musical von David de Silva und Steven Margoshes. > Theater St.Gallen, 20 Uhr

KABARETT

Abdankung. von Patrick Frey und Charles Lewinsky > Casinotheater Winterthur, 20 Uhr
Mammutjäger in der S-Bahn. > Gymnasium Friedberg Gossau SG, 20 Uhr

KUNST

Jenny Holzer. Secret, Vernissage > Kunsthaus Bregenz, 20 Uhr
Vernissage. Silvan Wegmann. Politische Karrikaturen, Vernissage > Alte Kaserne Winterthur, 20 Uhr

LITERATUR

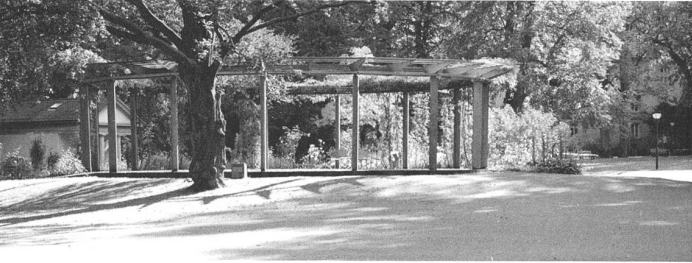
Vom alten Europa in die Neue Welt und zurück. Das Amerika-Abenteuer des Schwarzwälders Dorus Kromer, Vortrag von Prof. Klaus Oettinger und Dr. Helmut Weidhase, Einführung: Esther Bächer > Bodman-Literaturhaus Gottlieben, 19 Uhr

VORTRAG

Information über den Zivildienst. > Beratungsstelle für Zivildienst und Militärverweigerung St.Gallen, 19 Uhr

KINDER

Triangel 04. Nebensache. von Gitte Kath und Jakob Mendel. Junges Ensemble Stuttgart/D. Ein Stück für alle ab fünf Jahren. > Theater an der Grenze Kreuzlingen, 10:30 Uhr



LIBERTANGO
Open-Air-Tanz im Stadtpark
Eigentlich war es im Jahr 2001 nur ein einmaliger Versuch gewesen, der Libertango im Stadtpark. Aber den Veranstaltern hat es so gut gefallen, dem tanzenden Publikum ebenfalls (zu dem die Veranstalter gehören), dem nur zuschauenden Publikum auch, dass Libertango dieses Jahr erneut stattfindet. Wer kommt, kann hier Tänzerinnen und Tänzer aus St.Gallen, Chur, Zürich, Vorarlberg und Süddeutschland treffen, kennenlernen oder ihnen auch nur zusehen. An bestimmten Sonntagen dieses Sommers wird Musik aufgelegt von 17 bis 21 Uhr. Zugucken kostet nichts, mittanzen 10 Franken. Essen und Trinken gibt es an der benachbarten Bar. Ob der Open-Air-Tanz tatsächlich stattfindet, kann man jeweils ab Samstag telefonisch erfahren unter: 071 222 52 53.
Sonntage vom 6. und 20. Juni, 4. Juli, 1., 15. und 29. August sowie 12. September, ab 17 Uhr, Stadtpark St.Gallen



BALKAN JAZZ
The Dusa Orchestra unterwegs
Goran Kovacevic, Akkordeon, Peter Lenzin, Saxofon, Patrick Kessler, Kontrabass, und Enrico Lenzin, Percussion, beschäftigen sich in ihrem Schaffen intensiv mit europäischer Klassik und Moderne wie mit amerikanischem Jazz und Balkanmusik. Musette, Folklore, Jazz, Zigeunermusik und Tango Nuevo sind denn auch die Zutaten der Stilmenge, die ihr gemeinsames Dusa Orchestra zum Besten gibt. Lustvoll werden im Spiel des Orchesters kulturelle Grenzen und musikalische Genres überwunden – ein Feuerwerk aus traumhaften Melodien, energischen Rhythmen und romantischen Soloausflügen ist die Folge.
Fr 18. Juni, 20 Uhr, Element, Feldkirch, Sa 5. Juni, 20:30 Uhr, Tanzsaal Hotel Linde Heiden, Do 1. Juli, 19:30 Uhr, Schloss Wartegg, Rorschach

Triangel 04. Ich bin nicht Siegfried. von Jürgen Flügge. Junges Theater Konstanz/D. Ein Nibelungenlied, gespielt und erzählt für alle ab acht Jahren. > Theater St.Gallen, 14 Uhr
Triangel 04. Kick & Rush. von Andri Beyeler. Theater an der Sihl Zürich. Ein Stück Fussballerleben für alle ab 14 Jahren. > Theater St.Gallen, 14 Uhr
Triangel 04. Die rote Zora und ihre Bande. nach dem Roman von Kurt Held. Junges Theater Konstanz/D. Erzähltheaterfassung des jungen theaters Konstanz für alle ab neun Jahren. > Stadttheater Konstanz, 15 Uhr
Triangel 04. Ouverture. Theatergruppe Batida Kopenhagen/DK. Ein Clownstheaterstück für sechs Bläser, ein Becken und zwei Trommler.
> Konzertmuschel im Stadtgarten Konstanz, 17 Uhr
Triangel 04. In einem tiefen dunklen Wald. nach Paul Maar in der Bühnenfassung des Theaters Pflütze. Moks Theater Bremen/D. Ein modernes Märchenabenteuer um Liebe, Prinzessinnen, Helden und Untiere für alle ab sieben Jahren. > Stadttheater Konstanz, 18 Uhr
Triangel 04. Co-Starring. von Theo Franz. Theater St.Gallen. Eine brutal komische Geschichte über die Tragödie des Erwachsenwerdens für alle ab 12 Jahren. > Werkstatt Inselgasse (Stadttheater) Konstanz, 19 Uhr

CLUBBING | PARTY

DJ Nikhil. asianelektrospherics > Tankstell Bar St.Gallen, 21 Uhr

DIVERSES

Körpererfahrung arabischer Tanz. Ein Tanz zum Entdecken > WinWin-Markt Herisau, 18:30 Uhr
Information über den Zivildienst. > Beratungsstelle für Zivildienst und Militärverweigerung St.Gallen, 19 Uhr
Meditationsnacht - Im Dunkeln wachen und beten. Mit E. Felder, A. Fischer, A. Müller und weiteren Meditierenden. > Offene Kirche St.Leonhard St.Gallen, 21-6 Uhr

SAMSTAG 12.06

FESTIVAL

Rock am Weiher. Mit The Rum Runners, 784itch, Trilogy feat. Orange Juice, Pure Inc., Starch Addition, Paul Camilleri, Chair-o-plane und Poker Alice. > auf der Weierwiese Wil SG, 13:30 Uhr
Openair Hochybrig, mit Luke Gasser, Hamschter, Shakra, Krokus, Asskick, QL, Supersby, Marc Sway, The mortals, Myrto, Scream, Luv, Dada ante Portas, Sandee, X-Age, MASH, Smashing Potatoes, Brandhärd, Dani Kalt, Bagatello, Stern, Plüsch > Hochybrig Unteriberg, 17-20 Uhr

KONZERT

Brasil-Night. Konzert mit Banda Zoá, Show de Danca e de Capoeira > bzb Interstaatliches Berufsbildungszentrum Buchs SG, 19 Uhr
Tropenfieber - Brachianas brasileiras. Festival Mythen und Märchen. Brasilianisches Musikfest zwischen Tradition und Moderne > Monforthaus Feldkirch, 19 Uhr
2nd Function. Benefizveranstaltung zu Gunsten der Kinderhilfe St.Gallen mit Kittys (Punk), Cherrybeats (Grunge), Lapse of Time (Progressiv Rock), Empty (Rock), Wish Eye Head (Emo-Rock) > Grabenhalle St.Gallen, 20 Uhr
Unter einem Hut. Konzert mit Herman van Veen, Edith Leerkes (Gitarre) und Wieke Garcia (Percussion). > Vaduzer-Saal Vaduz, 20 Uhr
B. B. Frances. Talentierte junge Singer/Songwriterin auf Beizentour. > Baracca Bar St.Gallen, 20:30 Uhr
Sylphides. Szenisches Konzert, Musik-Tanz-Performance von Michael Duss > Theater am Gleis Winterthur, 21 Uhr
Dialekt-Rap. Texta (AT) und Breitbild (CH) Live. Hiphop, Rhymes und Grooves, DJ max.power > Kraftwerk Krummenau, 21 Uhr

REC. 3. TM. **BECK'S** präsentiert:

SOUTH SIDE
FESTIVAL 2004

DAVID BOWIE
THE CURE · PLACEBO
DIE FANTASTISCHEN VIER
PIXIES · CYPRESS HILL · THE HIVES
PJ HARVEY · MONSTER MAGNET · WITHIN TEMPTATION
BEGINNER · AIR · SPORTFREUNDE STILLER
GENTLEMAN & THE FAR EAST BAND
FRANZ FERDINAND · BLACK REBEL MOTORCYCLE CLUB
BEATSTEAKS · JET · ILL NINO · LIFE OF AGONY
DIE HAPPY · FÜNF STERNE DELUXE · ASH
DROPKICK MURPHYS · ANTI FLAG · BACKYARD BABIES
DANKO JONES · THE (INTERNATIONAL) NOISE CONSPIRACY
BILLY TALENT · SARAH BETTENS from K's CHOICE · MANDO DIAO · ECHO & THE BUNNYMEN
WILCO · BRIGHT EYES · MOGWAI · TOMTE · MCLUSKY · I AM KLOOT · THE BONES
SNOW PATROL · JACKSON UNITED · FIREBALL MINISTRY · AMPLIFIER · BREED 77 ...u.a.

SPiRiT AREA

25.-27. Juni 2004 www.southside.de
Tuttlingen/Neuhausen o.E.
ZWISCHEN MÜNCHEN, STUTTGART & FREIBURG

Ticket-Hotline Deutschland: 040-853 88 853 oder Schweiz: 0900-55 22 25
Mo.-Fr. 10.00-18.00 Uhr (TSF/mn)

KUGL Kultur am Gleis

Highlights

im Juni

Mi, 2. 6. «Die Sticker» weiterlesen
Veranstaltung zum Kampagnenende,
Comictaube, Party

Sa, 5. 6. **DubClub;**
Sojus, Jurassik (supatronik.net/breaks.fm), Vodka

Fr, 11. 6. **Musig uf de Gass;**
Unterwegs mit Urs, Sick Condition, Cruel Noise

Fr, 18. 6. **Swiss Brutal Bastards;**
Metal Festival mit Mutilation,
Moments of Despair, u.v.m.

Sa, 19. 6. **Hip Hop:** Jeden Dienstag:
EKR, Samurai, BiLinque (F) **AfterWorkParty**
Goldfingerbrothers, & Support mit Superstecher und DJ

Fr, 25. 6. **Freestyle Sessions;**
Deepdeepblue, Dshamiljan, Mart Atkinson

Weitere Veranstaltungen im Veranstaltungskalender, in
unserem Monatsprogramm und auf www.kugl.ch.
Die KUGL-Bar ist auch tagsüber geöffnet.

NEW ORLEANS

Dienstag 22. Juni 2004
St.Galler Innenstadt

NEW ORLEANS
NEW ORLEANS
NEW ORLEANS

**Vorverkauf
benützen**

10. - 20. Juni 2004

TRIANGEL '04

www.triangelfestival.net

4. Internationales Festival für Kinder- und Jugendtheater
Konstanz - St. Gallen - Bregenz - Lindau
Kreuzlingen - Steckborn

Festivalbüro: junges theater +49 (75 31) 900-100 • Kasse: +49 (75 31) 900-150 Theaterkasse@stadt.konstanz.de

Jazznacht: Pago Libre. Festival Märchen und Mythen. > Pförtnerhaus Feldkirch, 22 Uhr
Rub-A-Dub Club. Real Rock Sound (SH).
> Kraftfeld Winterthur, 22 Uhr
Big Band Battle. > Mehrzweckgebäude Tübbach, 20 Uhr

FILM

Uf de Alp. > Kino Rosental Heiden, 20:15 Uhr
Kamosh Pani. > Kinok St.Gallen, 20:30 Uhr
Matador. > Kinok St.Gallen, 22:45 Uhr

THEATER

Bilbao Blues. Songs & Blues Stories > Altes Zeughaus Herisau, 19:30 Uhr
Cosi fan tutte. > Lindauer Marionettenoper Lindau, 19:30 Uhr
Der Zauberstein. Tanztheater mit 100 Kindern, Jugendlichen und Erwachsenen der Ballettschule Beatrice Herzog > Gemeindesaal Balzers, 19:30 Uhr
Zar und Zimmermann. Komische Oper von Albert Lortzing. > Theater St.Gallen, 19:30 Uhr
Ein Diener zweier Herren. nach Carlo Goldoni, Studententheater Universität St.Gallen. > Kellerbühne St.Gallen, 20:15 Uhr
Nach allen Regeln der Kunst. Geistig behinderte Menschen zeigen ein besonderes Stück Kultur. > Chössi-Theater Lichtensteig, 20:15 Uhr
Meeting Point. Schauburg München/D. Ein Jugendstück für alle ab 14 Jahren. > Stadttheater Konstanz, 21 Uhr

KABARETT

Abdankung. von Patrick Frey und Charles Lewinsky > Casinotheater Winterthur, 20 Uhr
Simon Enzler. Ein Innerrhoder bringt die Deutschschweiz zum Lachen > Alte Mühle Gams, 20 Uhr

TANZ

Tango Argentino. Schnupperkurs für AnfängerInnen. > Tango Almacén (Lagerhaus) St.Gallen, 16:30-18:30 Uhr

KUNST

Neue Kunsterfahrung. Öffentlicher Workshop zum Verständnis von Minimal Art und Arte Povera. > Hallen für Neue Kunst Schaffhausen, 10-17 Uhr
Andy Warhol: Self-Portraits. Vernissage > Kunstmuseum St.Gallen, 11 Uhr
Andy Warhol. Vernissage; The Late Work. Vernissage > Kunstmuseum Liechtenstein Vaduz, 16:30 Uhr

VORTRAG

Faust. Ein Spiegel des Menschen der Gegenwart. Drei Vorträge. > Katharinensaal St.Gallen, 15 Uhr

KINDER

Triangel 04. Königinnen. von Elisabeth Schrom. Vorstadt-Theater Basel/Theater Sgaramusch Schaffhausen. Eine beziehungsreiche Schwwesterngeschichte für alle ab sieben Jahren. > Stadttheater Konstanz, 16 Uhr

Triangel 04. Die Kuh Rosmarie. von Andri Beyeler. Schnawwl Kinder- und Jugendtheater am Nationaltheater Mannheim/D. Ein Stück vom Nörgeln und Nörgelnlassen für alle ab vier Jahren. > Theater an der Grenze Kreuzlingen, 17 Uhr
Triangel 04. In einem tiefen dunklen Wald. nach Paul Maar in der Bühnenfassung des Theaters Pfütze. Moks Theater Bremen/D. Ein modernes Märchenabenteuer um Liebe, Prinzessinnen, Helden und Untiere für alle ab sieben Jahren. > Stadttheater Konstanz, 18 Uhr
Triangel 04. Geschichten vom Vögeln. von Heike Pourian. Theater Karo Acht Hildesheim/D. Ein Jugendstück für alle ab 14 Jahren. > Theater St.Gallen St.Gallen, 20:15 Uhr
Triangel 04. Kick & Rush. von Andri Beyeler. Theater an der Sihl Zürich. Ein Stück Fussballerleben für alle ab 14 Jahren. > Phönix Theater 81 - Theater im Pumpenhaus Steckborn
Triangel 04. Meeting Point. Schauburg München/D. Ein Jugendstück für alle ab 14 Jahren. > Stadttheater Konstanz, 21 Uhr

CLUBBING | PARTY

Milonga Tanznacht. > Tango Almacén (Lagerhaus) St.Gallen, 21:30 Uhr
Salsa Tropic im Lagerhaus. Salsa, Bachata, Merengue mit DJ Andres > Tanzschule Wingling (Lagerhaus) St.Gallen, 22 Uhr

LITERATUR

Logbuch III. in der Übersetzung von Evtichios Vamvas. Rezilisation: Fred Kurer. Klavier: Manuel Bärtsch mit Werken von Dimitri Terzaki > Waaghaus St.Gallen, 20 Uhr

DIVERSES

Interkultureller Begegnungstag. mit kulturellem und kulinarischem Rahmenprogramm, Informationsbazar und Diskussionsforen > Waaghaus St.Gallen, 9-17 Uhr
Öffentliche Einführung. in die Bibliotheksbenutzung > Kantonsbibliothek Vadiana St.Gallen, 10 Uhr
Adlerbrocki. > Adlergasse St.Gallen, 10-16 Uhr
Religions- und kulturgeschichtliche Exkursionen. Mit Theologe Walter Frei. Thusis, Hohenrätien, Carschenna > Treffpunkt Bahnhof Thusis, 12:30 Uhr
Dies academicus 2004. > Universität St.Gallen, 10-12:30 Uhr
Neue Kunsterfahrung. Öffentlicher Workshop zum Verständnis von Minimal Art und Arte Povera. > Hallen für Neue Kunst Schaffhausen, 10-17 Uhr
Meditationsnacht - Im Dunkeln wachen und beten. Mit E. Felder, A. Fischer, A. Müller und weiteren Meditierenden. > Offene Kirche St.Leonhard St.Gallen, 21-6 Uhr

SONNTAG 13.06

FESTIVAL

Openair Hochybrig. mit Luke Gasser, Hamschter, Shakra, Krokus, Asskick, QL, Supersby, Marc Sway, The mortals, Myrto, Scream, Luv, Dada ante Portas, Sandee, X-Age, MASH, Smashing Potatoes, Brandhärd, Dani Kalt, Bagatello, Stern, Plüsch > Hochybrig Unteriberg, 17-20 Uhr



MUSIG UF DÄ GASS
Konzerte in Waaghaus, Grabenhalle, Flon und Kugl
Bevor Wurst, Brot und Petbier gekauft werden und die hoffnungslos überfüllten Trolleybusse Richtung Rechentobel steuern, kann man sich auch dieses Jahr in sauberer Kleidung und bei klarem Verstand aufs Open-Air einstimmen: Musig uf dä Gass heisst hierfür das kleine Fest vor dem grossen Festival, auch wenn der Name seit Jahren schon in die Irre führt: Keine Strassenmusikanten nämlich treten da auf, sondern junge Regionalbands, und nicht auf der Gasse treten die auf, sondern in den Konzertlokalen der Stadt. Und weil die Lokale immer zahlreicher und die Bands immer besser werden, darf man auf den 10. und den 11. Juni für einmal richtig gespannt sein: Im Waaghaus, der Grabenhalle, dem Flon und dem Kugl tritt von den Hiphoppern BDC zu den Rheintalrockern Preen (Bild), von den Soundtüftlern Directantrieb zu den Popjungen von Monoblond ziemlich alles auf, was hierzustadte Rang, Namen oder zumindest einen guten Freund bei toxic.fm hat. Wer genau wo genau – siehe unten.
Donnerstag, 10. Juni. Waaghaus, ab 19 Uhr: Beyond the Fields, Tuning Forks, Migou. Eintritt frei. Freitag, 11. Juni. Waaghaus, ab 20 Uhr: Miss Moneypenny, Chickenleg Shuffle, Monoblond. Grabenhalle, ab 20.30 Uhr: Duzze, Madtrix, Preen, Directantrieb. Flon, ab 21 Uhr: BDC, Trilogy, Madd Familiy. Kugl, ab 20.30 Uhr: Unterwegs mit Urs, Cruel Noise, Sick Condition. Eintritt zehn Franken, für alle Lokale gültig.

KONZERT

Lied am Sonntag. mit Gillian Grossmann > Theater St.Gallen, 11 Uhr

FILM

Kinderfilm: Die wilden Kerle. > Kinok St.Gallen, 15 Uhr
Die Stunde des Siegers. > Kino Rosental Heiden, 19 Uhr
Vodka Lemon. > KinoK St.Gallen, 20:30 Uhr
Journey to the sun. > Gaswerk Winterthur, 20:15 Uhr
Peter Pan. > Kino Rosental Heiden, 15 Uhr

THEATER

Der Zauberstein. Tanztheater mit 100 Kindern, Jugendlichen und Erwachsenen der Ballettschule Beatrice Herzog. > Gemeindesaal Balzers, 14:30 Uhr
Katja Kabanova. Oper von L. Janacek. > Theater St.Gallen, 20 Uhr
Meeting Point. Schauburg München. Ein Jugendstück für alle ab 14 Jahren. > Stadttheater Konstanz, 21 Uhr

TANZ

Tanz im Stadtpark: Raumgriff III. Rui Hortas Stück «Ordinary Events». > Stadtpark St.Gallen, 21 Uhr

KUNST

Bonnard in Winterthur. Führung > Villa Flora Winterthur, 10 Uhr, 14 Uhr
Sandkastenverwandtschaft. Vernissage; Denise Eggenberger und Stefan Inauen > Kunsthalle Arbon, 11 Uhr
Carl Walter Liner. Führung; Landschaften und Stadtansichten > Kunsthalle Ziegelhütte Appenzell, 14 Uhr
Sonntagsführung. Mit Informationen zur Klostergeschichte > Kunstmuseum des Kantons Thurgau Warth, 15 Uhr

KINDER

Triangel 04. Glücksfälle oder die alte Frau, die Tinte kaufen wollte. Theater der Figur Nenzing/A. Ein Stück für alle ab acht Jahren nach Motiven von Daniil Charms. > Theater St.Gallen St.Gallen, 14 Uhr
Triangel 04. Kemm Hor - Zu Besuch bei Astrid Lindgren. Figurentheater Margrit Gysin Liestal - für alle ab sechs Jahren > Theater am Kornmarkt Bregenz, 15 Uhr
Triangel 04. Königinnen. von Elisabeth Schrom. Vorstadt-Theater Basel/Theater Sgaramusch Schaffhausen. Eine beziehungsreiche Schwwesterngeschichte für alle ab sieben Jahren. > Werkstatt Inselgasse (Stadttheater) Konstanz, 15 Uhr
Triangel 04. Die Kuh Rosmarie. von Andri Beyeler. Schnawwl Kinder- und Jugendtheater am Nationaltheater Mannheim/D. Ein Stück vom Nörgeln und Nörgelnlassen für alle ab vier Jahren. > Theater an der Grenze Kreuzlingen, 17 Uhr
Triangel 04. Geschichten vom Vögeln. von Heike Pourian. Theater Karo Acht Hildesheim/D. Ein Jugendstück für alle ab 14 Jahren. > Stadttheater Konstanz, 19 Uhr
Triangel 04. Meeting Point. Schauburg München/D. Ein Jugendstück für alle ab 14 Jahren. > Stadttheater Konstanz, 21 Uhr

MONTAG 14.06

KONZERT

Nuit d'été. Französisches Sommernachtbuffet mit Willi Valotti > Restaurant Elite Buchs SG, 19:30 Uhr

FILM

Kamosh Pani. > Kinok St.Gallen, 20:30 Uhr

KINDER

Triangel 04. Die Kuh Rosmarie. von Andri Beyeler. Schnawwl Kinder- und Jugendtheater am Nationaltheater Mannheim/D. Ein Stück vom Nörgeln und Nörgelnlassen für alle ab vier Jahren. > Theater St.Gallen St.Gallen, 10 Uhr

Juni

Kulturelle Veranstaltungen im Appenzellerland 2004

Di 1.	Teufen, Pfadltheim 19.15 h Grillieren 20.00 h Lesung
Fr 4.	Appenzell Kunsthalle Ziegelhütte 20 Uhr, 28.–
	Trogen Obergerichtssaal 20 Uhr, 25.–/20.–/10.–
	Heiden Schwimmbad 21.45 Uhr, 12.–
Sa 5.	Heiden Schwimmbad 21.45 Uhr, 12.–
	Abfahrt Teufen: 12.30 Uhr ab Feuerwehrdepot, Landhaus Fr: 50.– ohne Essen
	Speicher Kul-tour auf Vögelinsegg 18 Uhr, 60.– (inkl. Menu)
	Urnäsch Café Schäfli 19 Uhr, 22.–/15.–/6.–
	Rehetobel, Gemeindezentrum unterer Vorplatz 20 Uhr, Kollekte
So 6.	Walzenhausen Bahnhofplatz 10.30 Uhr
So 6./13. 20./27.	Heiden Kino Rosental jew. 19 Uhr
Fr 11.	Heiden Kino Rosental 20.15 Uhr
Sa 12.	Heiden Kino Rosental 20.15 Uhr
	Herisau Altes Zeughaus 19.30 Uhr, 18.–
	Walzenhausen Schulhaus Wilen, Dachstock 20 Uhr
Fr 18.	Zelg Wolfhalden Wirtshaus Gernli 20.30 Uhr
Sa 19.	Abfahrt St.Gallen: 10.02 Uhr Bahn, Museumseintritt und Führung zulasten der Teilnehmer
	Waldstatt Schwimmbad ab 18.30 Uhr, Eintritt frei
	Appenzell, Postplatz Restaurant Rössli 20 Uhr
	Speicher Evang. Kirche 20 Uhr, 25.–
	Herisau Altes Zeughaus 20.30 Uhr
Do 24.	Heiden Hotel Restaurant Linde 20 Uhr, Eintritt frei
So 27.	Gais Evang. Kirche 17 Uhr, Kollekte

Wilhelm Busch: Vershumorist – Karikaturenzeichner – Maler

Lesung mit dem Théâtre Parfin de Siècle (Regine Weingart und Armin Halter) – Musik Beatrice Rogger (Querflöten)
veranstaltet von «Lesegesellschaft Teufen»

Ariane Haering

bezaubernde junge Pianistin von internationalem Rang
veranstaltet von «Kunsthalle Ziegelhütte»

Konzert im Obergericht

Andrea Brunner, Harfe; Ruth Bischofberger, Flöte; Werke aus Klassik und Romantik
veranstaltet von «Kronengesellschaft Trogen»

Kino-Badi-Nacht «Good Bye Lenin»

die rührende Geschichte von einem, der nach dem Fall der Mauer die DDR privat weiter führte; ab 14 Jahren, Deutsch
veranstaltet von «Cineclub Rosental»

Kino-Badi-Nacht «Master and Commander»

ein haviertes Segelschiff auf rachegetriebener Verfolgungsjagd – ein grandioses Seefahrerspektakel, das keinen Aufwand scheut; ab 12 Jahren, E/d/f; veranstaltet von «Cineclub Rosental»

Kunstfahrt nach Ittingen

Besuch der Kartause, Führung im Ittinger Museum, Besuch des Schlossguts Bachtobel, Einker im Restarant Thurberg; Anmeldungen an Georges Heussi bis 1.6.04 Tel 071 333 16 82 oder 079 286 17 64; veranstaltet von «Lesegesellschaft Teufen»

Roman Schmid

Dia-Grossformat-Bildschau, 3 auf 5 m open air hoch über dem Bodensee, über das unbekannte Hawaii
Anmeldung unbedingt erforderlich: Tel 071 340 09 01, vontessin@bluewin.ch; veranstaltet von «Kul-tour auf Vögelinsegg»

Filme mit Essen

«Griechische Hochzeit» und «Chocolat»
veranstaltet von «Kulturverein Schäfli Urnäsch»

Serenade mit dem Bündner Kammerensemble

eine köstlich bunte Mischung aus musikalischen Überraschungen zu satirischen Gedichten über Mensch und Tier von Lorenz Gädemeyer
veranstaltet von «Konzerte in Rehetobel»

Walzenhausen vergnüglich entdecken

Dorfgrundgang mit Peter Eggenberger

SonntagsStudio Thema «Extreme»

6.6.: «Vertical Limit»; 13.6.: «Die Stunde des Siegers»; 20.6.: «Perfect Moments»; 27.6.: «Touching the Void»
veranstaltet von «Genossenschaft Kino Rosental»

«Uf de Alp» Portrait der Familie Nef auf der Altenalp

von Joa Hoffmann
veranstaltet von «Genossenschaft Kino Rosental»

«Uf de Alp» Portrait der Familie Nef auf der Altenalp

von Joa Hoffmann
veranstaltet von «Genossenschaft Kino Rosental»

Bilbao Blues, Songs & Blue Stories

von Kurt Weill bis Cole Porter und Jazzkantine – Geschichten und Songs aus dem 20. Jahrhundert; Isabelle Reschsteiner: Gesang & Schauspiel; Peter Nussbaumer (p); Lucius Widmer (b); Martin Flüge (d); veranstaltet von «Bilbao Productions»

FitzlaffHAENNI – aufmüpfig und freigeklärt

eine kantige Satire mit Ueli Haenni, Roland Fitzlaff und Gregor Loejfe (E-Piano)
veranstaltet von «Walzhäuser Bühne»

Little Venus– akustisch gespielte Rocksongs

Irina Simoneta (voc., perc., flute); Andreas Kühnrich (cello, guit., voc.); Marc Rossier (guit., voc., dobro, sitar)
veranstaltet von «Wirtshaus Gernli»

Kunsthistorische Exkursion Luzern

Sammlung Rosengart, Picassomuseum, Kappelbrücke
veranstaltet von «Kronengesellschaft Trogen»

Swiss Old Time Session

Jazz und kulinarische Spezialitäten
veranstaltet von «Kulturkommission Waldstatt»

Konzert mit «Elvis Explosion»

Elvis'Energie pur mit Thomas Schneider und Heiner Tobler
veranstaltet von «Kulturgruppe Gf»

Media Vita – Messe für N.M.

von Peter Roth, mit Texten von Niklaus Meienberg und Elisabeth Maag, mit Chorprojekt St.Gallen, Solisten, Musikern

Soirée Française

Cinéma, Accordeon, Crêpes
veranstaltet von «Kultur is Dorf»

Philosophisches Cafe Otschweiz – «Ein Cafe für Sokrates»

eine Renaissance der alten philosophischen Gesprächskultur – Moderation: Christian Schweiger, freier Philosoph & Arzt

«Johannes-Passion» von Johann Sebastian Bach

Kammerchor Straubing/Niederbayerisches Kammerorchester (Leitung Gerold Huber), Gesangs-Solisten
veranstaltet von «Kulturzentrum Kronenbühl»

Triangel 04. Kehm hor - zu Besuch bei Astrid Lindgren. Figurentheater Margrit Gysin Liestal - für alle ab sechs Jahren > Stadttheater Konstanz, 10 Uhr
Triangel 04. Glücksfälle oder Die alte Frau, die Tinte kaufen wollte. Theater der Figur Nenzing/A. Ein Stück für alle ab acht Jahren nach Motiven von Daniil Charms. > Theater am Kornmarkt Bregenz, 11 Uhr
Triangel 04. Geschichten vom Vögeln. von Heike Pourian. Theater Karo Acht Hildesheim/D. Ein Jugendstück für alle ab 14 Jahren. > Stadttheater Konstanz, 19 Uhr

DIVERSES

Frauentag. Vernetzen ist das Thema dieses Frauentages. > Altes Kino Mels, 18:30 Uhr

DIENTSTAG 15.06

KONZERT

Ingrid Alexandre. Singt Lieder von Brahms, Mahler und Richard Strauss. > Lyceumclub St.Gallen, 15 Uhr
Heloiza und Band Pau de lei. Afro-Brasil-Special > Casino Herisau, 21 Uhr

FILM

Absolut Warhola. > Kinok St.Gallen, 20:30 Uhr

THEATER

Leonce und Lena. Ein Lustspiel von G. Büchner. Leonce, Prinz des Königreichs Pipi, und Lena, Prinzessin des Königsreichs Popo, gelingt es nicht, ihrem Schicksal zu entfliehen. Der Versuch, die arrangierte Hochzeit zu vereiteln, führt Lena direkt in Leonces Arme. > Theater St.Gallen, 20 Uhr
Ein Diener zweier Herren. nach Carlo Goldoni, Studententheater Universität St.Gallen. > Kellerbühne St.Gallen, 20:15 Uhr

KABARETT

Abdankung. von Patrick Frey und Charles Lewinsky > Casinotheater Winterthur, 20 Uhr

TANZ

Tanz im Stadtpark: Raumgriff III. Rui Hortas Stück «Ordinary Events». > Stadtpark St.Gallen, 21 Uhr

KUNST

Bonnard in Winterthur. Führung > Kunstmuseum Winterthur, 18:30 Uhr
Heinrich Ernst Kromer. Führung > Städtische Wessenberg-Galerie Konstanz, 19 Uhr

KINDER

Triangel 04. Die Kuh Rosmarie. von Andri Beyeler. Schnawwl Kinder- und Jugendtheater am Nationaltheater Mannheim/D. Ein Stück vom Nörgeln und Nörgelassen für alle ab vier Jahren. > Theater St.Gallen, 10 Uhr
Triangel 04. Spatz Fritz. von Rudolf Herfurtnr. Theater Katerland Winterthur. Erzähltheater für alle ab fünf Jahren. > Werkstatt Inselgasse (Stadttheater) Konstanz, 10 Uhr

Triangel 04. Die zweite Prinzessin. von Gertrud Pigor. Theater im Wertpark Kiel/D. Ein hoheitliches Minidrama für alle ab vier Jahren. > Theater am Kornmarkt Bregenz, 11 Uhr
Triangel 04. Das Tagebuch der Anne Frank. von Grigori Frid. Eine Klassenzimmer-Oper für eine Sängerin mit Klavierbegleitung ab 12 Jahren. > Theater St.Gallen, 14 Uhr
Triangel 04. Dogs. Text und Musik von Heiner Kondschat. Landestheater Württemberg-Hohenzollern Tübingen Reutlingen/D. Ein Musical rund um den Hund für alle ab sieben Jahren. > Stadttheater Konstanz, 19 Uhr

DIVERSES

Sitzen in der Stille. > Offene Kirche St.Leonhard St.Gallen, 12:15-13:15 Uhr
Offenes Kreistanzen. Mit Adrian Gut und Tanzteam > Offene Kirche St.Leonhard St.Gallen, 20 Uhr

MITTWOCH 16.06

KONZERT

Nuit d'été. Französisches Sommernachtbuffet mit Willi Valotti > Restaurant Elite Buchs SG, 19:30 Uhr
Sommerkonzert. Chor- und Klaviermusik mit Werken von Schubert, Chopin, Brahms, Mozart, Haydn. > Schloss Wartegg Rorschacherberg, 19 Uhr
Appenzeller Musik. > Hotel Hof Weissbad Weissbad, 20-22 Uhr
Live Jazz. > August Bar St.Gallen, 20 Uhr
Royal City und Herman Düne. Melancholische Low-Fi-Pop- und Rock-Songs und ungeschliffener Indierock, Folk und Blues > Gaswerk Winterthur, 21 Uhr

FILM

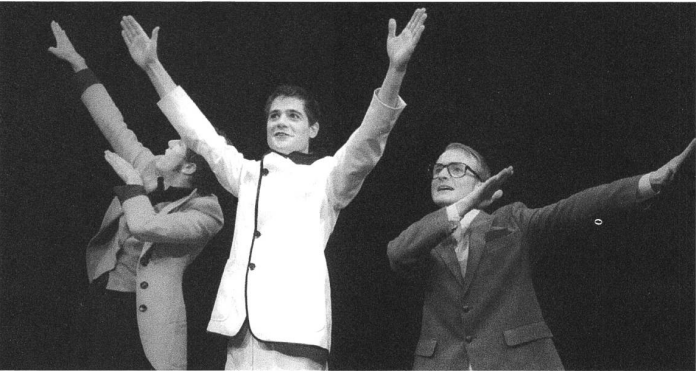
Matador. > Kinok St.Gallen, 20:30 Uhr

THEATER

Medea. von Franz Grillparzer > Stadttheater Konstanz, 20 Uhr
Zar und Zimmermann. Komische Oper von Albert Lortzing > Theater St.Gallen, 20 Uhr
Ein Diener zweier Herren. nach Carlo Goldoni, Studententheater Universität St.Gallen. > Kellerbühne St.Gallen, 20:15 Uhr



SWINGIN' VOICES
The Vocal Big Band in Romanshorn
Das Repertoire der Vocal Big Band unter der Leitung von Claus Letter reicht von Mainstream Standards über Blues bis zu Latin-Songs: Energiegeladener Big Band Sound steht neben lyrischen Balladen, südamerikanischer Latinjazz kontrastiert mit Mainstream-Swing. Die vier- bis sechsstimmigen Arrangements werden von den fünfzehn Sängerinnen und Sängern aus Deutschland, Italien und der Schweiz zum Teil a cappella, zum Teil mit Begleitung des Profifaz- zers Gregor Kissling interpretiert.
Samstag, 19. Juni, 20 Uhr, Kantonsschule Romanshorn. Eintritt frei, Kollekte



AMOR, VENUS & KOLLER
Pafftheater im Flon
Wer sich wundert, weshalb er jeden Morgen den Schlüssel vergisst, der hat vielleicht wie Hans Hofstetter auch drei Personen – Amor, Venus & Koller – im Zwischenhirn sitzen. Und falls sich diese gerade lieber mit Wortspielen oder Minigolf befassen, wird ein Schlüssel nebensächlich. Ansonsten ist Hofstetter ein ganz normaler Mann. Er führt ein normales Leben mit etwas Karriere, etwas Liebe, etwas Wille. Heute aber haben Amor, Venus & Koller beschlossen, mit einem neuen Tagesmotto den gewohnten Tagesablauf Hofstetters ein klein wenig zu würzen. Die Drei sitzen ihm im Nacken, und ihr Arbeitsort ist sein Hypothalamus, ein Steuerungsorgan im Zwischenhirn. Sie schalten und walten über Hofstetters Emotionen und Hormone. Ihr Stolz stürzt dabei die Beteiligten immer wieder in überraschende Situationen. Durch Amor, Venus und Koller wird das gewöhnliche Leben Hofstetters zum Abenteuer. – Die erste abendfüllende Produktion des Pafftheaters (Stefan Girtanner, Gabor Németh, Rhaban Straumann) verspricht ein humorvoll-rasantes Stück aus der Hirnperspektive, das im Flon zum Heimspiel werden dürfte.
Do 17. und Fr 18. Juni, 20.30 Uhr, Jugendkulturraum Flon, St.Gallen

KABARETT

Abdankung. von Patrick Frey und Charles Lewinsky > Casinotheater Winterthur, 20 Uhr
Die Souffleuse. Clowntheater von Gardi Hutter. > Bodensaal Romanshorn, 20 Uhr

TANZ

Tanz im Stadtpark: Raumgriff III. Rui Hortas Stück «Ordinary Events». > Stadtpark St.Gallen, 21 Uhr

KUNST

Heinrich Ernst Kromer. Führung > Städtische Wessenberg-Galerie Konstanz, 15 Uhr

KINDER

Triangel 04. Spatz Fritz. von Rudolf Herfurtnr. Theater Katerland Winterthur. Erzähltheater für alle ab fünf Jahren. > Figurentheater St.Gallen, 10 Uhr, 14:30 Uhr
Triangel 04. Die zweite Prinzessin. von Gertrud Pigor. Theater im Wertpark Kiel/D. Ein hoheitliches Minidrama für alle ab vier Jahren. > Theater an der Grenze Kreuzlingen, 10:30 Uhr

Triangel 04. Dogs. Text und Musik von Heiner Kondschat. Landestheater Württemberg-Hohenzollern Tübingen Reutlingen/D. Ein Musical rund um den Hund für alle ab sieben Jahren. > Stadttheater Konstanz, 11 Uhr
Triangel 04. Co-Starring. von Theo Fransz. Eine brutal komische Geschichte über die Tragödie des Erwachsenwerdens für alle ab 12 Jahren. > Theater St.Gallen St.Gallen, 14 Uhr
Triangel 04. Das Kontingent. von Soeren Voima und Matteo Fargion. Theaterspielplatz Staatstheater Braunschweig/D. Ein Theaterstück für alle ab 16 Jahren. > Werkstatt Inselgasse (Stadttheater) Konstanz, 19 Uhr

DIVERSES

Mittagstisch. > Offene Kirche St.Leonhard St.Gallen, 12 Uhr

DONNERSTAG 17.06

KONZERT

Neongine & Nova Huta. > Grabenhalle St.Gallen, 21 Uhr

FILM

Kamosh Pani. > Kinok St.Gallen, 20:30 Uhr

THEATER

Amor, Venus & Koller. Produktion des Pafftheaters > Jugendkulturraum Flon St.Gallen, 20:30 Uhr

MUSICAL

My Fair Lady. Musical von Alan Jay Lerner und Frederick Loewe. > Theater St.Gallen, 19:30 Uhr

KABARETT

Abdankung. von Patrick Frey und Charles Lewinsky > Casinotheater Winterthur, 20 Uhr
Amor, Venus & Koller. Ein humorvoll rasantes Stück aus der Hirnperspektive. Eine Produktion von Pafftheater. > Jugendkulturraum Flon (Lagerhaus) St.Gallen, 20:30 Uhr

Türöffnung

- FR. 04. Konzerte mit: **21.00 Uhr**
THE PUNKLES (D)
St. Paulis „Fast Four“ covern
Beatles - Songs im 77er Punk - Rock - Stil
Erleben und niemals vergessen!
LOS RAMONOS (D)
spielen Songs der einzigartigen
RAMONES, Punk - Rock pur!
- SA. 05. Ragga Dancehall HipHop Party **21.30 Uhr**
POW POW MOVEMENT (D)
Deutschlands Nr. 1 Soundsystem
ist zurück, um St. Gallen zum Tanzen
zu bringen
Support: **ALI BABA SOUND**
- DO.10. siehe Tagespresse
- FR. 11. **Musig uf dā Gass** **19.00 Uhr**
Konzerte mit:
DUZZE (Pop)
MADTRIX (TripHop)
PREEN (Rock)
DIRECTANTRIEB (Live House)
- SA. 12. **2nd Function** **20.00 Uhr**
Benefizveranstaltung
Kinderschutz St. Gallen
Konzerte mit:
EMPTY (Rock)
CHERRYBEATS (Grunge, Nirvana - Cover)
KITTYS (Punk - Rock)
WISH EYE HEAD
LAPSE OF TIME (Progressive Rock)
- DO.17. siehe Tagespresse
- FR. 18. **Urban Soundsystem presents** **22.00 Uhr**
DJ KC
DJ PASCAL PROSPER
DJ WHITEMOON
Progressive- / Tech - House and Breakz
- SA. 19. Punk - Konzerte mit: **19.30 Uhr**
BRÜDER DES VOLLEN
SCHLECHTWETTERFRONT
ROTZENBOTTLE
NITRO JUNKIES
Kommet und tanzt ihr Pogo - Kultisten
zu spassiger Musik
- DO.24. siehe Tagespresse
- FR. 25. **„ON STAGE“** **18.00 Uhr**
Konzert der
Jugendmusikschule St. Gallen

18.30 Uhr: „UP WITH CHILDREN“
Singsalasing St. Gallen,
Kids - Chor Wittenbach und Band

20.30 Uhr: „ON STAGE“
THE BOE'S
FREUDENSCHREI
RAVENS
BRIGHT SPLASH
- SA. 26. **Ska - Night** **19.00 Uhr**
Konzerte mit:
SCRAPY
BONKAPONXZ
SUPERSPY
Street - Ska aus Deutschland und
zwei mal Ska - Punk aus der Schweiz
- SO. 27. Musik & Tanz **18.30 Uhr**
„SYLPHIDES TANZ -
ein szenisches Konzert“
Drei Musiker - eine Tänzerin
Klassische Gitarre - Rockband
Improvisationen, Interpretationen
und Eigenkompositionen
- MI. 30. siehe Tagespresse



theater
am kirchplatz



Schaan / Liechtenstein

TaK
Reberastrasse 12
9494 Schaan

TaKino
Zollstrasse 10
9494 Schaan

Vorverkauf
Reberastrasse 10
9494 Schaan
Telefon
(00423) 237 59 69
Telefax
(00423) 237 59 61
Montag - Freitag
10 - 12 / 15 - 18 Uhr

Internet
www.tak.li

E-Mail
vorverkauf@tak.li

VADUZER KONZERTE - weltKlassik

1 Dienstag, 1. Juni, 20 Uhr,
Vaduzer-Saal, Vaduz

Il Giardino Armonico

**Werke von Monteverdi, Uccellini,
Frescobaldi und Marini**

Leitung: Luca Pianca

Mit freundlicher Unterstützung der **VPBANK**

Freier Verkauf, CHF 80.-/70.-/60.-, erm. CHF 15.-

4/5 Freitag, 4., und Samstag, 5. Juni,
20.09 Uhr, TaK, Schaan

Kapital und Liebe

**Lessing-Projekt des «Ensembles A»,
Wien, Regie: Nikolaus Büchel**

Abo C & D sowie Freier Verkauf,
CHF 40.-/35.-, ermässigt CHF 10.-

6 Sonntag, 6. Juni, 11 Uhr,
Rathaus-Saal, Vaduz

Podium-Konzert

Finale und Preisverleihung

Freier Verkauf, CHF 25.-, ermässigt CHF 10.-

12 Samstag, 12. Juni, 20 Uhr,
Vaduzer-Saal, Vaduz



Herman van Veen

«Unter einem Hut»

Freier Verkauf, CHF 45.-/40.-, ermässigt CHF 15.-

24 Donnerstag, 24. Juni, 20 Uhr,
TaKino, Schaan

Gold Gub Company, Schweiz - Burkina Faso

Mit Ingo Ospelt und anderen

Freier Verkauf, CHF 25.-, ermässigt CHF 15.-

Freitag, 25., und Samstag,
26. Juni, ca. 21.45 Uhr

Platz am Kunstmuseum
Liechtenstein, Vaduz

25/26
Opern-Air II

**In Zusammenarbeit mit der
Hilti-Foundation und dem
Opernhaus Zürich**

Freier Eintritt

KUNST

Bonnard in Winterthur. Führung > Villa Flora Winterthur, 17:30 Uhr

LITERATUR

Die Steinesammlerin von Etretat. Gert Heidenreich liest aus seinem neuen Roman über ein Kapitel deutsch-französischer Geschichte.
> Bodman-Literaturhaus Gottlieben, 20 Uhr
Donnerstagslesung. Markus Hediger liest eigene Texte sowie Texte der Genferin Alice Rivaz.
> Stüdtmühle Buchs SG, 20 Uhr

VORTRAG

Mark Staff Brandl. Kunst oder nicht Kunst?
> Projektraum exx St.Gallen, 20 Uhr

KINDER

Triangel 04. Das Kontingent. von Soeren Voima und Matteo Fargion. Theaterspielplatz Staatstheater Braunschweig/D. Ein Theaterstück für alle ab 16 Jahren. > Werkstatt Inselgasse (Stadttheater) Konstanz, 11 Uhr
Triangel 04. Nebensache. von Gitta Kath und Jakob Mendel. Junges Ensemble Stuttgart/D. Ein Stück für alle ab fünf Jahren. > Theater am Kornmarkt Bregenz, 11 Uhr
Triangel 04. Peer Gynt. frei nach Henrik Ibsen. Theater im Werftpark Kiel/D. Ein märchenhafter Lebensbericht oder eine gigantische Lügengeschichte für alle ab 10 Jahren. > Stadttheater Konstanz, 11 Uhr, 19 Uhr
Triangel 04. Schneewitte. frei nach den Gebrüdern Grimm. Theater Siebenschuh Berlin/D. PuppenSchauspiel mit Papier für alle ab vier Jahren. > Figurentheater St.Gallen, 14:30 Uhr
Triangel 04. Der Musterschüler. von Stephen King. Theaterwerkstatt Hannover/Theater Triebwerk Hamburg/D. Ein Theaterstück für alle ab 14 Jahren. > Stadttheater Konstanz, 19 Uhr
Triangel 04. Die Wanze - Der neueste Fall. nach Paul Shipton. Landestheater Württemberg-Hohenzollern Tübingen Reutlingen/D. Ein Stück für alle ab neun Jahren. > Werkstatt Inselgasse (Stadttheater) Konstanz, 22 Uhr

CLUBBING | PARTY

Die Soundarchitekten. FusionElektroJazz
> Krempel Tanzbar Buchs SG, 20 Uhr
Salsa Night in der Kantine. > Spielboden Dornbirn, 21 Uhr

DIVERSES

Bibliodrama am Vormittag. > Offene Kirche St.Leonhard St.Gallen, 9-12:30 Uhr

FREITAG 18.06

KONZERT

Sommerkonzert. Chor- und Klaviermusik mit Werken von Schubert, Chopin, Brahms, Mozart, Haydn.
> Landenbergsaal Arbon, 20 Uhr
Sommerkonzert. Sommerliches Konzert mit klassischer und romantischer Chor- und Klaviermusik.
> Schloss Arbon Arbon, 20 Uhr
singbar. songs for the inner smile. Mit Susan Schell (Gesang) und Jutta Wurm (Gitarre und Gesang)
> Baradies Teufen AR, 20 Uhr

Balkan Jazz. The Dusa Orchestra > Element Feldkirch, 20 Uhr
B. B. Frances. Talentierte junge Singer-/Songwriterin auf Beizentour. > Café Gschwend St.Gallen, 20:30 Uhr
Little Venus. akustisch gespielte Rocksongs
> Restaurant Gemsli Zelg (Wolfhalden), 20:30 Uhr
The Monsters und Deadbolt. Rockabilly, 60s-Garagepunk, Voodooabilly > Gaswerk Winterthur, 21 Uhr
Swiss Brutal Bastards. > Kugl St.Gallen, 21 Uhr

FILM

50 erste Dates. > Kino Rosental Heiden, 20:30 Uhr
Vodka Lemon. > Kinok St.Gallen, 20:30 Uhr
Filmfabrik: Shit Happens Reloaded.
> Spielboden Dornbirn, 21:30 Uhr
bodas de sangre. > Kultur Cinema Arbon, 21 Uhr
Matador. > Kinok St.Gallen, 20:30 Uhr

THEATER

Ein Diener zweier Herren. nach Carlo Goldoni, Studententheater Universität St.Gallen.
> Kellerbühne St.Gallen, 20:15 Uhr

MUSICAL

Miss Saigon. Musical von Claude-Michel Schönberg, Richard Maltby Jr., Alain Boublil.
> Theater St.Gallen, 20 Uhr

KABARETT

Abdankung. von Patrick Frey und Charles Lewinsky
> Casinotheater Winterthur, 20 Uhr
Amor, Venus & Koller. Ein humorvoll rasantes Stück aus der Hirnperspektive. Eine Produktion von Pafftheater. > Jugendkulturräum Flon (Lagerhaus) St.Gallen, 20:30 Uhr

LITERATUR

Frauenpavillon. Erotische Gedichte und Texte. Gelesen von Eva Philipp. Ausschiesslich für Frauen > Stadtpark St.Gallen, 20 Uhr

KINDER

Triangel 04. Schneewitte. frei nach den Gebrüdern Grimm. Theater Siebenschuh Berlin/D. PuppenSchauspiel mit Papier für alle ab vier Jahren. > Figurentheater St.Gallen, 10 Uhr
Triangel 04. Co-Starring. von Theo Franz. Theater St.Gallen. Eine brutal komische Geschichte über die Tragödie des Erwachsenwerdens für alle ab 12 Jahren. > Theater an der Grenze Kreuzlingen, 10:30 Uhr
Triangel 04. Bautze und Buff. von Heiner Fahrenholz. Theater Feuer und Flamme Braunschweig/D. Ein Stück für alle ab fünf Jahren. > Werkstatt Inselgasse (Stadttheater) Konstanz, 15 Uhr
Triangel 04. Der Musterschüler. von Stephen King. Theaterwerkstatt Hannover/Theater Triebwerk Hamburg/D. Ein Theaterstück für alle ab 14 Jahren. > Stadttheater Konstanz, 19 Uhr
Triangel 04. Die Wanze - Der neueste Fall. nach Paul Shipton. Landestheater Württemberg-Hohenzollern Tübingen Reutlingen/D. Ein Stück für alle ab neun Jahren. > Theater am Kornmarkt Bregenz, 20 Uhr
Triangel 04. Ritzen. von Walter Kohl. Theater der jungen Welt Leipzig/D. Ein Chat auf Messers Schneide für alle ab 14 Jahren. > Stadttheater Konstanz, 21 Uhr



CHEESGRUEB CHEBETE
Einzartiges Musikfestival mit Stiller Has
Das stimmungsvolle Open-Air zwischen riesigen Baumaschinen und dem Alpsteinmassiv geht in die dritte Runde. Und wiederum soll die Cheesgrueb-Chebete, so der Kauderwelschname, ein gemütliches, geselliges und kulinarisch sättigendes Fest mit musikalisch überzeugendem Programm werden. Das dürfte in diesem Jahr überzeugend gelingen: Kalles Kaviar aus Basel bringen authentischen Ska und Rocksteady, Balmar italienischen Punkrock und Unterwegs mit Urs ihren Grosstadtstephan in die Grube, ehe Stiller Has im Kies nicht nur den Züni, sondern auch die neue Live-CD Poulet-Tour auspacken wird. Wem das noch nicht ohrenbetäubend genug ist, darf sich auf Marius und seine Jagdkapelle freuen: Die werden sicher noch den einen oder andern Büchenschuss Richtung Sântis abfeuern.
Samstag, 19. Juni, 16 Uhr, Kiesgrube Wasserauen. Weitere Infos: www.gapevents.ch. Vorverkauf: Tourismusbüro Appenzell, Tel. 071 788 96 41, Comedia St.Gallen, Tel. 071 245 80 08, Restaurant Breite Altstätten, Tel. 071 755 05 15

CLUBBING | PARTY

Johnny Fontane & Mic Ventura. Mod Nation
> Tankstell Bar St.Gallen, 21 Uhr
Urban Soundsystem. Dj's KC, Pascal, Prosper, Whitmoon > Grabenhalle St.Gallen, 22 Uhr

DIVERSES

EM auf der Terrasse. Eine Stunde vor Spielbeginn: Feines aus dem Wok, von Bar und Grill. Leinwand im Freien. > Alte Kaserne Winterthur

SAMSTAG 19.06

FESTIVAL

All Open (EX-Oxen-Air). Urs C. Eigenmann lädt zum Festival von Jugendmusik-Schulbands ein. Über hundert junge MusikerInnen aus der Region werden wieder teilnehmen. > Kulturhalle Flawil, 16-21:30 Uhr
Cheesgruebe Chebete. Openair zwischen riesigen Baumaschinen und dem Alpsteinmassiv. Mit Kalles Kaviar, Balmar, Unterwegs mit Urs, Stiller Has, Marius und seiner Jagdkapelle > Kiesgrube Wasserauen, 16 Uhr

KONZERT

Punk. Brüder des Vollen, Schlechtwetterfront, Rotzehbottle, Nitro Junkies > Grabenhalle St.Gallen, 19:30 Uhr
fabriggli-fesch. Festwirtschaft und Sommergroove mit Ten4Soul. > Werdenberger Kleintheater Fabriggli Buchs SG, 19:30 Uhr
Swinging Voices. The Vocal Big Band
> Kantonsschule Romanshorn, 20 Uhr
Elvis Explosion. > Restaurant Rössli am Postplatz Appenzell, 20 Uhr
Gospelchor Wittenbach. > Schloss Dottenwil Wittenbach, 20 Uhr
Friedas Tanzbär - Chef de Kef. Saison-Schlussfest mit Tanzmusik. > Chössi-Theater Lichtensteig, 20:15 Uhr
Media Vita. Peter Roths Messe für Niklaus Meienberg > evangelische Kirche Speicher, 20:15 Uhr
B. B. Frances. Talentierte junge Singer-/Songwriterin auf Beizentour. > Tankstell Bar St.Gallen, 20:30 Uhr

Gurd, Annulation und Grin. Schweizer Metalbands > Gaswerk Winterthur, 20:30 Uhr
Hip Hop. EKR, Samurai, Bilingue, Goldfingerbrothers
> Kugl St.Gallen, 21 Uhr

FILM

Kinderfilm: Die wilden Kerle. > Kinok St.Gallen, 15 Uhr
50 erste Dates. > Kino Rosental Heiden, 20:15 Uhr
Vodka Lemon. > Kinok St.Gallen, 20:30 Uhr
Filmfabrik: Biergarten Special.
> Spielboden Dornbirn, 21:30 Uhr
Kamosh Pani. > Kinok St.Gallen, 22:30 Uhr

THEATER

Medea. von Franz Grillparzer > Stadttheater Konstanz, 20 Uhr

MUSICAL

My Fair Lady. Musical von Alan Jay Lerner und Frederick Loewe. > Theater St.Gallen, 19:30 Uhr

KABARETT

Abdankung. von Patrick Frey und Charles Lewinsky
> Casinotheater Winterthur, 20 Uhr
Schön und Gut. Poetisch-politisches Kabarettvoll Sprachwitz und Musik > Gasthaus Rössli Mogelsberg, 20:15 Uhr

KINDER

Triangel 04. Die zweite Prinzessin. von Gertrud Pigor. Theater im Werftpark Kiel/D. Ein hoheitliches Minidrama für alle ab vier Jahren. > Figurentheater St.Gallen, 14:30 Uhr
Triangel 04. Rapunzel. aus den Kinder- und Hausmärchen der Gebrüder Grimm. Christoph Bochdanksy Wien/A. Erzähltheater/Figurentheater für alle ab vier Jahren. > Theater am Kornmarkt Bregenz, 15 Uhr
Triangel 04. Schneewitte. frei nach den Gebrüdern Grimm. Theater Siebenschuh Berlin/D. PuppenSchauspiel mit Papier für alle ab vier Jahren. > Stadttheater Konstanz, 15 Uhr, WK: 0049 7531 90 01 01

So, 6. Juni 19³⁰ Uhr **Roland van Straaten «Blues Harp Solo»:** phänomenales Ausdrucksvermögen auf einem minimalen Instrument. Zwischen Blues, Tango und dem Orient – bewegend und fast mystisch.

So, 13. Juni 19³⁰ Uhr **Tecchler Trio. Schostakowitsch, Haydn und Tschaiowsky.** Ein faszinierendes junges Trio. Esther Hoppe, Violine, gewann den Mozart-Preis Salzburg 2002, begleitet von Benjamin Engeli am Klavier. Ergänzt wird das Trio durch Maximilian Hornung, Violoncello.

Do, 1. Juli 19³⁰ Uhr **The Dusa Orchestra. Hochkarätiger Balkan-Jazz.** Enrico (dr) und Peter Lenzin (sax) von Spunk!, Patrick Kessler (b) und Goran Kovacevic am Akkordeon. Balladen und Drive zum Abheben!

hotel · restaurant · kultur



SCHLOSS WARTEGG

9404 Rorschacherberg

Vorverkauf / Reservation

kultur@wartegg.ch

Tel. 071/858 62 62



21. März bis 1. August 2004

Dieter Berke
slow motion

bis 31. Oktober 2004

Christine und Irene Hohenbüchler
Wilde Gärten

kunstmuseum
des kantons thurgau
kartause ittingen

Kartause Ittingen, CH 8532 Warth
T 052 748 41 20, F 052 740 01 10
Mo bis Fr 14–18 h, Sa und So 11–18 h

www.kunstmuseum.ch

bis 20. Juni

PIERRE BONNARD – WERKE AUS SCHWEIZER SAMMLUNGEN

EIN KULTUR-ENGAGEMENT DER CREDIT SUISSE

(parallel dazu in der Villa Flora Winterthur: Pierre Bonnard – Der Maler und seine Modelle)

bis 13. Juni im Graphischen Kabinett

TAGE MIT GESICHTEN UND HÖLLEN Schweizer Expressionisten aus der Sammlung

bis 22. August

CLARA FRIEDRICH Sammlerin und Künstlerin

Dienstag 10–20 Uhr, Mittwoch bis Sonntag 10–17 Uhr

Führungen: dienstags, 18.30 Uhr

www.kmw.ch

Kunstmuseum Winterthur Museumstrasse 52 8402 Winterthur
Infobox 052 267 58 00 Telefon 052 267 51 62 Fax 052 267 53 17

Kunstmuseum Winterthur



spielboden



FLAMENCO FESTIVAL
»ENCUENTRO CON
LA MUSICA DE CAMARA«

Di 1|6 20.30 Uhr



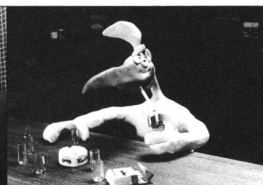
FLAMENCO FESTIVAL
»ENCONTRANDOSE -
FLAMENCONACHT«

Do 3|6 u. Sa 5|6 20.30 Uhr



ROCKNIGHT
»MUTZHI MAMBO«

Fr 11|6 22.00 Uhr



BIERGARTENKINO
»SHIT HAPPENS RELOADED«
»FESTIVAL-KURZFILME ...«

Fr 18|6 21.30 Uhr u. 19|6 22|6 Fr 25|6 20.00 Uhr



THEATER
»CIRCUS KREISOLINO«

Spielboden Dornbirn | Färbergasse 15 | A 6850 Dornbirn | T 0(043)5572 21933 | spielboden@spielboden.at | www.spielboden.at

Triangel 04. Höchste Eisenbahn. nach einer Idee von Peter Müller. Theater Handgemeine Berlin/D. Ein Stück für Männer, auch für Frauen und Kinder ab sechs Jahren. > Stadttheater Konstanz, 18 Uhr
Triangel 04. Nickel der mit dem Fuchs tanzt. von Gertrud Pigor nach Claude Boujoun. Théâtre de la Grenouille Biel. Ein Mutmacherstück für alle ab sechs Jahren. > Werkstatt Inselgasse (Stadttheater) Konstanz, 19 Uhr

CLUBBING | PARTY

Barbecue. DJ: Ossi plays Prince , Live: BB Frances > Tankstell Bar St.Gallen, 18 Uhr
Swiss Old Time Session. Jazz und kulinarische Spezialitäten. > Schwimmbad Waldstatt, 18:30 Uhr
Danceria. unter dem Motto «Tanz, lebe, geniesse» > Tanzschule Wingling (Lagerhaus) St.Gallen, 21 Uhr
Sommer.sonnen.wende. The Royal International Force Field Club > Kraftfeld Winterthur, 21 Uhr
Sommernachts-Party. DeeJay Thomas H. > Remise Wil SG, 22 Uhr
Soirée Française. Cinéma, Accordéon, Crêpes > Altes Zeughaus Herisau, 20 Uhr

DIVERSES

Öffentliche Einführung. in die Bibliotheksbenutzung > Kantonsbibliothek Vadiana St.Gallen, 10 Uhr
Bibliodrama. Ostschweizerische Bibliodramaspieltage. > Offene Kirche St.Leonhard St.Gallen, 9:15-15:45 Uhr,
Adlerbrocki. > Adlergasse St.Gallen, 10-16 Uhr

SONNTAG 20.06

KONZERT

Jubiläumsanlass Musikschule Mittelland. 20 Jahre Musikschule App.-Mittelland > Lindensaal Teufen AR, 11 Uhr
Musique baroque. Mit Maurice Steger (Blockflöte) und Naoki Kitaya (Cembalo) > evangelische Kirche Buchs SG, 20 Uhr

FILM

Kinderfilm: Die wilden Kerle. > Kinok St.Gallen, 15 Uhr
Kurzfilmprogramm Andy Warhola. > Kinok St.Gallen, 18:30 Uhr
Black Box BRD. > Gaswerk Winterthur, 20:15 Uhr
Die wilden Kerle. > Kino Rosental Heiden, 15 Uhr
Perfect Moment. > Kino Rosental Heiden, 19 Uhr
Kamosh Pani. > Kinok St.Gallen, 20:30 Uhr

THEATER

Bezahlt wird nicht. Eine Farce von Dario Fo. > Stadttheater Konstanz, 20 Uhr

MUSICAL

Fame. Musical von David de Silva und Steven Margoshes. > Theater St.Gallen, 14:30 Uhr

KABARETT

Frauenpavillon. Compagnie Buffpapier. Ein groteskes Duo für jedes Publikum > Stadtpark St.Gallen, 11 Uhr



SCHÖN UND GUT
Poetisch-politisches Kabarett in Mogelsberg
Ihr Name ist Programm: In ihrem ersten abendfüllenden Stück erzählt das junge Schweizer Kabarettistenduo «schön&gut» die sagenhafte Geschichte von Georg Schön, Metzgerssohn aus Grosshöchstetten, und Katharina Gut, Matrosentochter aus Hamburg. Eine Liebesgeschichte, die auf einem verlassenen Bahnsteig im Emmental anfängt, kreuz und quer durchs Leben führt und – wenn alles schön und gut läuft – in der Seniorenresidenz endet. Seit September letzten Jahres sind Anna-Katharina Rickert und Ralf Schlatter zusammen unterwegs – nach Auftritten u.a. am Humorfestival Arosa zeigen sie ihr poetisch-politisches Kabarett voll Sprachwitz und Musik in Mogelsberg.
Samstag 19. Juni, 20.15 Uhr, Gasthaus Rössli Mogelsberg

TANZ

Libertango. Zum Zuschauen oder Mittanzen > Stadtpark St.Gallen, 17-21 Uhr

KUNST

Bonnard in Winterthur. Führung > Villa Flora Winterthur, 10 Uhr
Langsamer auf der Autobahn des Lebens. aber mit überraschenden Talenten - Kunst von Menschen mit geistiger Behinderung, Führung > Museum im Lagerhaus St.Gallen, 10:30 Uhr
Heinrich Ernst Kromer. Führung > Städtische Wessenberg-Galerie Konstanz, 11 Uhr
Von Angesicht zu Angesicht. Führung durch die Sonderausstellung > Kunstmuseum St.Gallen, 11 Uhr
Dieter Berke. Slow Motion. Führung > Kartause Ittingen Warth, 15 Uhr
Sonntagsführung. Mit Informationen zur Klostergeschichte und zu den Ausstellungen »slow motion« und »Wilde Gärten« > Kunstmuseum des Kantons Thurgau Warth, 15 Uhr

VORTRAG

Talk im Theater. Musicalstars & -hits > Theater St.Gallen, 11 Uhr



VORREDE
Zwischenspiel präsentiert ein Theater im Theater
Im Rahmen von »Offene Bretter« hatte die Theaterformation Zwischenspiel (Tanja Frischknecht und Simone Bernhardsgrütter) ihren ersten Auftritt, nun präsentiert sie ihr volles Programm »Vorrede«, erweitert unter anderem durch Videoprojektionen von Kapee. Das Stück, bestehend aus Fragmenten, ist stark an den Schriftsteller Peter Handke angelehnt. Im Mittelpunkt stehen nicht die Figuren, viel mehr sind es die Mittel des Theaters, die untersucht, auseinander genommen und neu zusammengesetzt werden. Den grössten Teil zum Programm muss das Publikum selbst beisteuern: das Vorstellungsvermögen. Dem Publikum wird nichts geschenkt, aber alles vorweggenommen. Oder ums mit den Worten von Handke zu sagen: »Im Theater werden Sie sich vorkommen wie im Theater.«
Mittwoch, 30. Juni, 20.30 Uhr, Grabenhalle St.Gallen

KINDER

Triangel 04. Rapunzel. aus den Kinder- und Hausmärchen der Gebrüder Grimm. Christoph Bochdanksy Wien/A. Erzähltheater/Figurentheater für alle ab vier Jahren. > Figurentheater St.Gallen, 14:30 Uhr
Triangel 04. Die rote Zora und ihre Bande. nach dem Roman von Kurt Held. Junges Theater Konstanz/D. Erzähltheaterfassung des jungen theaters Konstanz für alle ab neun Jahren. > Theater am Kornmarkt Bregenz, 15 Uhr
Triangel 04. Höchste Eisenbahn. nach einer Idee von Peter Müller. Theater Handgemeine Berlin/D. Ein Stück für Männer, auch für Frauen und Kinder ab sechs Jahren. > Stadttheater Konstanz, 17 Uhr
Triangel 04. Spatz Fritz. von Rudolf Herfurtner. Theater Katerland Winterthur. Erzähltheater für alle ab fünf Jahren. > Phönix Theater 81 - Theater im Pumpenhaus Steckborn, 17 Uhr

MONTAG 21.06

FILM

Vodka Lemon. > Kinok St.Gallen, 20:30 Uhr

THEATER

Katja Kabanova. Oper von L. Janacek. > Theater St.Gallen, 20 Uhr

TANZ

Tanz im Stadtpark: Raumgriff III. Rui Hortas Stück »Ordinary Events«. > Stadtpark St.Gallen, 21 Uhr

DIVERSES

Frauenbeiz: Überraschungssessen. Verwöhnt werden von Hans, dem Eisenbeiz-Koch > Eisenwerk Frauenfeld, 19 Uhr

DIENSTAG 22.06

KONZERT

Eine italienische Sommernacht. Belcanto-Abend mit jungen Talenten des Opernstudios am Opernhaus Zürich. > Ausbildungszentrum Schloss Wolfsberg Ermatingen, 20 Uhr

FILM

Filmfabrik: Kurzfilmfestival Highlights. > Spielboden Dornbirn, 21:30 Uhr
Oberstadtgass. > Kino Rosental Heiden, 14:15 Uhr
Pie in the sky - The Brigid Berlin Story. > Kinok St.Gallen, 20:30 Uhr

MUSICAL

My Fair Lady. Musical von Alan Jay Lerner und Frederick Loewe. > Theater St.Gallen, 19:30 Uhr

KABARETT

Abdankung. von Patrick Frey und Charles Lewinsky > Casinotheater Winterthur, 20 Uhr

CLUBBING | PARTY

Sonderbarmusikfilmnacht. > Sonderbar Feldkirch 21 Uhr

DIVERSES

Sitzen in der Stille. > Offene Kirche St.Leonhard St.Gallen, 12:15-13:15 Uhr

MITTWOCH 23.06

KONZERT

Appenzeller Musik. > Hotel Hof Weissbad Weissbad, 20-22 Uhr
Live Jazz. > August Bar St.Gallen, 20 Uhr
felipon y cristina. Liedermacher Felipón aus Santiago de Cuba, unterstützt durch Christine Forster, Musikerin aus Kreuzlingen. > Vinorama Ermatingen, 20 Uhr

FILM

Kamosh Pani. > Kinok St.Gallen, 20:30 Uhr

THEATER

Katja Kabanova. Oper von L. Janacek. > Theater St.Gallen St.Gallen, 20 Uhr
Rückkehr in die Wüste. von Bernard-Marie Koltès. Im Rahmen des Internationalen Bodenseefestivals > Stadttheater Konstanz, 20 Uhr
Bericht für eine Akademie. von Franz Kafka. Unter der Regie von Kurt Schwarz setzt Sylvia Luise Denk in der Rolle des Affen Rotpeter diese Kafka-Geschichte schauspielerisch um. Im zweiten Teil lesen Kurt Schwarz und Katharina Sammer Texte und Briefe des Autors. > Kellerbühne St.Gallen, 20:15 Uhr

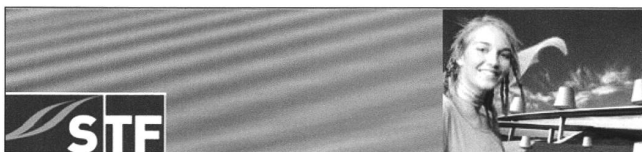
KABARETT

Abdankung. von Patrick Frey und Charles Lewinsky > Casinotheater Winterthur, 20 Uhr

TANZ

Tanz im Stadtpark: Raumgriff III. Rui Hortas Stück »Ordinary Events«. > Stadtpark St.Gallen, 21 Uhr





Schweizerische Textilfachschule

Vorbereitungskurs für gestalterische Berufe

Abendkurs, jeweils Dienstag Kurs-Nr. 768
Kursdauer 24. August 2004 - 15. März 2005

Abendkurs, jeweils Freitag Kurs-Nr. 768
Kursdauer 27. August 2004 - 18. März 2005

Modezeichnen/Modetrends

Grundkurs, jeweils Montagabend Kurs-Nr. 763
Kursdauer 23. August - 22. November 2004

Aufbaukurs, jeweils Montagabend Kurs-Nr. 764
Kursdauer 29. November 2004 - 14. März 2005

Malen nach der Intuition und Methode

Tageskurs, jeweils Dienstag und Donnerstag Kurs-Nr. 321
Kursdauer 07. September 2004 - 11. Januar 2005

Fashiondesigner/in HFP

Studium, berufsbegleitend Kurs-Nr. 771
Studiendauer August 2004 - Juni 2006

Kursort alle Kurse finden in St. Gallen statt

Verlangen Sie die detaillierten Kursprogramme:
Tel. 071 987 68 51 / E-mail: mjud@stfschule.ch
Schweizerische Textilfachschule, Ebnaterstrasse 5
CH-9630 Wattwil

www.textilfachschule.ch

**klubschule
migros**

m-art

MEHR ERFOLG

Intensive gestalterische Weiterbildung

Möchten Sie Ihr kreatives Potenzial im Beruf oder privat optimal nutzen? In einem M-Art Lehrgang finden Sie die nötige fachliche Begleitung und Inspiration. Sie erarbeiten sich die notwendigen handwerklichen und technischen Kenntnisse und schaffen so die Grundlage für Ihr eigenes gestalterisches Schaffen.

M-Art Lehrgänge sind als Tageskurse organisiert und können ab dem 5. Semester mit einem Diplom abgeschlossen werden.

Der Grundkurs dauert 2 Semester zu 16 Tagen à 7 Lektionen.

Wählen Sie zwischen M-Art Zeichnen und Malen und M-Art Schmuck.

Informationsabende: Fr 11. Juni 2004 19.00 Uhr
Fr 13. August 2004 19.00 Uhr
Wir bitten um Ihre Anmeldung.

Nächster Lehrgangsbeginn:

M-Art Zeichnen und Malen: Do 16. September 2004
M-Art Schmuck: Mo 13. September 2004
Do 16. September 2004

Verlangen Sie den Spezialprospekt!

Beratung und Anmeldung:

Klubschule Migros
Bahnhofplatz 2, 9001 St. Gallen
Tel. 071 228 15 00
info.sg@gmos.ch

www.klubschule.ch

Malen und Zeichnen an der italienischen Riviera

Fredi Kobel, Malen
25.9. – 2.10.2004 in Sestri Levante

**Karl Fürer, Malen, Zeichnen und
Skizzieren**
2.- 9.10.2004 in Sestri Levante

Diese Künstler begleiten Sie, ob Anfänger
oder Könner, auf Ihrem individuellen
gestalterischen Weg.

Prospekte, Anmeldung:
FERI ART, Postfach 37, 9004 St. Gallen
e-mail: feriart@bluewin.ch

MUSEUM IM LAGERHAUS

Stiftung für schweiz. naive Kunst und art brut
Davidstrasse 44, CH-9000 St.Gallen
Tel. 071 223 58 57 / Fax 071 223 58 12
E-Mail: museumlagerhaus@bluewin.ch

16. Mai 2004 – 4. Juli 2004

Eröffnung des neuen Ausstellungsraums:

Langsamer auf der "Autobahn des Lebens, doch mit überraschenden Talenten"

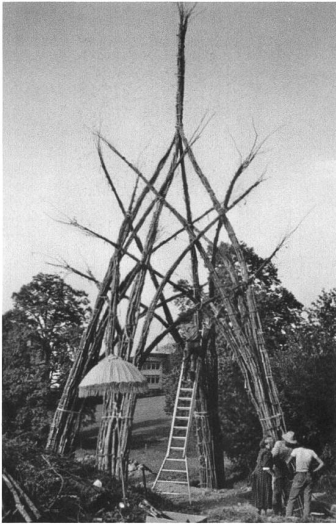
**Wegen des grossen Erfolges wird die Ausstellung
verlängert und durch zusätzliche Werkgruppen
anderer Künstlerinnen und Künstler
im neuen Ausstellungsraum erweitert.**

06.06. 10.30 Uhr:
Öffentliche Führung

20.06. 10.30 Uhr:
Öffentliche Führung

Öffnungszeiten:

Dienstag – Sonntag, 14–17 Uhr



SAME SUN - SAME MOON - SAME WATER

Rigolo-Sommerspektakel in Rorschach
Ein Jahr lang wirkt Mädir Eugster, Mitbegründer des Tanzenden Theaters Rigolo, als «artist-in-residence» an der Pädagogischen Hochschule in Rorschach. Aus Anlass dieser Zusammenarbeit kommt es auf dem Weiherareal der Schule nun zu einem Sommerspektakel für alle Sinne: Zum abendfüllenden Programm gehören das eigentliche Tanztheater auf der Palais-Bühne, eine Kunst-Oase aus Weidenholz, ein Freiluft-Restaurant mit Köstlichkeiten aus aller Welt sowie ein abschliessendes Tausendwasser-Spektakel. Passend zu dieser Zauberwelt setzt sich auch das multikulturelle Ensemble zusammen: Mongolische und gambische Musiker leben während der Zeit der Aufführungen mit argentinischen, taiwanesischen, japanischen und europäischen Tänzerinnen und Tänzern im selben Jurtendorf.
25. Juni bis 19. August, jeweils Di-Sa, ab 18.30 Uhr, am Weiher der Pädagogischen Hochschule Rorschach. Vorverkauf: 071 988 38 20, www.rigolo.ch

KUNST

Saskia Olde Wolbers. Now That Part Of Me Has Become Fiction, Führung > Kunsthalle (Lagerhaus) St.Gallen, 18 Uhr

VORTRAG

Leben innen - Leben aussen . Referentin: Dominique Leutwyler > Hotel am Spisertor St.Gallen, 19:30 Uhr
«Ich habe die komische Vorstellung, dass ich alles meinen Enkeln erzählen möchte...». Vortrag von Robert Menasse > Spielboden Dornbirn, 20:30 Uhr

DIVERSES

Mittagstisch. > Offene Kirche St.Leonhard St.Gallen, 12 Uhr

DONNERSTAG 24.06

KONZERT

The Skatalites. Die Urväter der Ska-Musik. Support: Scaramanga > Gaswerk Winterthur, 20:30 Uhr

FILM

Absolut Warhola. > Kinok St.Gallen, 20.30 Uhr

THEATER

Rückkehr in die Wüste. von Bernard-Marie Koltès. Im Rahmen des Internationalen Bodenseefestivals > Stadttheater Konstanz, 19:30 Uhr
Gold. Oder: Neun mit Gold beladene Ochsen. Von Christine Rinderknecht nach der Geschichte «Kaydara» von Amaou Hampâté Bâ, einer traditionellen Erzählung aus Westafrika. > Theater am Kirchplatz Schaan, 20 Uhr

MUSICAL

My Fair Lady. Musical von Alan Jay Lerner und Frederick Loewe. > Theater St.Gallen, 19:30 Uhr

KABARETT

Abdankung. von Patrick Frey und Charles Lewinsky > Casinotheater Winterthur, 20 Uhr

CLUBBING | PARTY

DJ Zögg. ReggaeSkaFunk > Krempel Tanzbar Buchs SG, 20 Uhr
Salsa Night in der Kantine. > Spielboden Dornbirn, 21 Uhr

DIVERSES

Philosophisches Café . Moderation: Christian Schweiger, freier Philosoph & Arzt > Hotel Linde Heiden, 20 Uhr

FREITAG 25.06

FESTIVAL

Clean Openair. Klanginseln - Klangspuren am Untersee. Naturinstallationen mit Feuer und Luft von Reinhard Axel Böhme und Konzert mit Treetalks - Kreiswelten. > Insel Werd Eschenz, 19 Uhr
Rigolo Sommerspektakel. > am Weiher der Pädagogischen Hochschule Rorschach, ab 18:30 Uhr

KONZERT

JMS «On Stage». Singsalasing und Rockbands der Jugend-Musik-Schule > Grabenhalle St.Gallen, 18 Uhr
Die Mini-Band spielt auf. Konzert der Jugendmusikschule der Stadt > Tonhalle St.Gallen, 19 Uhr
Werkdokumentation Karl Bleyle. Judith Bechter (Sopran), Editha Vogel-Fetz (Violine) und Hans-Udo Kreuels (Klavier) > Landeskonservatorium Feldkirch, 19:30 Uhr
Starch Addition. am Strassenefest in Ebnat-Kappel > Bahnhof SOB Ebnat-Kappel, 20 Uhr
Attila Vural. > Gino's Kunstcafe Wil SG, 21 Uhr
unterwegs mit urs. urs, der typ mit den samples, zieht durchs lande ... > Freihof Altstätten SG, 21 Uhr

FILM

Secret Window. > Kino Rosental Heiden, 20:30 Uhr
Vodka Lemon. > Kinok St.Gallen, 20:30 Uhr
Matador. > Kinok St.Gallen, 22:30 Uhr

THEATER

Katja Kabanova. Oper von L. Janacek. > Theater St.Gallen, 20 Uhr

Rückkehr in die Wüste. von Bernard-Marie Koltès. Im Rahmen des Internationalen Bodenseefestivals > Stadttheater Konstanz, 20 Uhr
Bericht für eine Akademie. von Franz Kafka. Unter der Regie von Kurt Schwarz setzt Sylvia Luise Denk in der Rolle des Affen Rotpeter diese Kafka-Geschichte schauspielerisch um. Im zweiten Teil lesen Kurt Schwarz und Katharina Sammer Texte und Briefe des Autors. > Kellerbühne St.Gallen, 20:15 Uhr
Opern-Air II. Das Theater am Kirchplatz überträgt per Video-Technik Musiktheaterproduktionen aus dem Opernhaus Zürich auf eine Grossleinwand. > Kunstmuseum-Platz Vaduz, 21:45 Uhr

KABARETT

Abdankung. von Patrick Frey und Charles Lewinsky > Casinotheater Winterthur, 20 Uhr

TANZ

Tanz im Stadtpark: Raumgriff III. Rui Horta Stück «Ordinary Events». > Stadtpark St.Gallen.
Talk mit Gisa Frank und Claudia Rommel. Jürg Niggli spricht mit den Tänzerinnen über Schaffen und Leben im Appenzellerland. > Kultur Cinema Arbon, 20:30 Uhr

KUNST

Comics. Vallat im Blickpunkt. Gespräch mit Kuno Affolter, Leiter der Comicsbibliothek Lausanne, mit den Autoren der eben erschienenen Comicpublikation: Massimo Milano, Vallat. > IG Halle Rapperswil SG, 19 Uhr
Lange Nacht der Gesichter. Mit dem Künstler Daniel Eisenhut. Es werden menschliche Gesichter erforscht, gezeichnet, gemalt und erlebt. Dazu eine Bar und ein Nachtkaffee. > Dachatelier St.Gallen, 18-06 Uhr

CLUBBING | PARTY

Tankstell Allstars. Grillpartybeats > Tankstell Bar St.Gallen, 21 Uhr
Freestyle Session I. Acts: deeppeblue (SG), Dshamiljan (SG), Mart Atkinson (D) und Überraschungsgast > Kugl - Kultur am Gleis St.Gallen, 22 Uhr

DIVERSES

Körpererfahrung arabischer Tanz. Ein Tanz zum Entdecken > WinWin-Markt Herisau, 18:30 Uhr
Comics. Vallat im Blickpunkt. Gespräch mit Kuno Affolter, Leiter der Comicsbibliothek Lausanne, mit den Autoren der eben erschienenen Comicpublikation: Massimo Milano, Vallat. > IG Halle Rapperswil SG, 19 Uhr
Information über den Zivildienst. > Beratungsstelle für Zivildienst und Militärverweigerung St.Gallen, 19 Uhr
Circus Kreisolino. Fredi & Francesco und die 10 > Spielboden Dornbirn, 20:30 Uhr

SAMSTAG 26.06

FESTIVAL

Benefiz-Sommerfest für Peru. > Freizeitanlage Eichwäldli Winterthur, 16 Uhr
Clean Openair. Klanginseln - Klangspuren am Untersee. Konzert mit The Rockets (Mundartrock aus Schaffhausen), Eric St. Michaels (Rock und Balladen), «felipon y cristina» (Neue Musik aus Cuba), Stefanie Berger mit Band X-age, anschliessend Openair-Kino. > Insel Werd Eschenz, 19 Uhr

Rigolo Sommerspektakel. > am Weiher der Pädagogischen Hochschule Rorschach, ab 18:30 Uhr

KONZERT

Serenade. F. Mendelssohn. Collegium Musicum St.Gallen, Leitung: Mario Schwarz > Pädagogische Hochschule Rorschach Rorschach, 17:30 Uhr
Trilogy mit Orange Juice. Deutscher und englischer Hip-Hop > Freihof Altstätten SG, 21 Uhr
Ska-Night. Scrapy, Bonkaponx, Superspy > Grabenhalle St.Gallen, 19 Uhr

FILM

Kinderfilm: Die wilden Kerle. > Kinok St.Gallen, 15 Uhr
Secret Window. > Kino Rosental Heiden, 20:15 Uhr
Kamosh Pani. > Kinok St.Gallen, 20:30 Uhr
Vodka Lemon. > Kinok St.Gallen, 22:45 Uhr

THEATER

Zar und Zimmermann. Komische Oper von Albert Lortzing. > Theater St.Gallen, 19:30 Uhr
Bezahlt wird nicht. Eine Farce von Dario Fo. > Stadttheater Konstanz, 20 Uhr
Bericht für eine Akademie. von Franz Kafka. Unter der Regie von Kurt Schwarz setzt Sylvia Luise Denk diese Kafka-Geschichte schauspielerisch um. > Kellerbühne St.Gallen, 20:15 Uhr
Opern-Air II. Das Theater am Kirchplatz überträgt per Video-Technik Musiktheaterproduktionen aus dem Opernhaus Zürich auf eine Grossleinwand. > Kunstmuseum-Platz Vaduz, 21:45 Uhr

KABARETT

Abdankung. von Patrick Frey und Charles Lewinsky > Casinotheater Winterthur, 20 Uhr

TANZ

Tanz im Stadtpark: Raumgriff III. Rui Horta Stück «Ordinary Events». > Stadtpark St.Gallen, 21 Uhr

KUNST

Lange Nacht der Gesichter. Vernissage der in der vergangenen Nacht entstandenen Kunstwerke > Dachatelier St.Gallen, 20 Uhr

CLUBBING | PARTY

Option Paralysis. Hip-Hop-Party mit DJ Ben3 und DJ louis de fumer > Gaswerk Winterthur, 20:30 Uhr
Beatbrause: Fifa MC, DJs Radrum, Reedo & Pfaff Cäsi. > Kraftfeld Winterthur, 22 Uhr
Salsa Tropic im Lagerhaus. Salsa, Bachata, Merengue mit DJ Andres > Tanzschule Wingling (Lagerhaus) St.Gallen, 22 Uhr

DIVERSES

Öffentliche Einführung. in die Bibliotheksbenutzung > Kantonsbibliothek Vadana St.Gallen, 10 Uhr
Religions- und kulturgeschichtliche Exkursionen. Mit Theologe Walter Frei. Falera (Ob Flims, Laax) > Treffpunkt grosser Parkplatz beim Dorfeingang Falera, 12:30 Uhr
Adlerbrocki. > Adlergasse St.Gallen, 10-16 Uhr
Sprechstunde. Mit Nadia Schneider, Direktorin Kunsthau Glarus > Projektraum exex St.Gallen, 11-13 Uhr



Jason Rhoades

My Madinah

June 13 - September 12, 2004
Hauser & Wirth Collection

MEMBER'S RECORD

Gruenbergstrasse 7
9000 St. Gallen / Switzerland
phone +41 71 228 55 50
fax +41 71 228 55 59

NAME	Jason Rhoades	10208 VAN RIPER LN	NEWCASTLE
CLUB	Long Valley	Placer	California

www.hauserwirthcollection.org

SONNTAG 27.06

FESTIVAL

Clean Openair. Klanginseln - Klangspuren am Untersee. Openair-Gottesdienst mit Gospelchor, anschliessend Brunch mit «felipon y cristina» (Musik aus Cuba). > Insel Werd Eschenz, 9:30 Uhr

KONZERT

Jazzbrunch. > Restaurant Eintracht Kirchberg SG
Val Reno Jazzband. > Schloss Dottenwil
 Wittenbach, 10:30 Uhr
Johannes-Passion. von Johann Sebastian Bach

> evangelische Kirche Gais, 17 Uhr
Neues Appenzeller Quintett. > Probstei
 St.Gerold, 17 Uhr
Serenade. F. Mendelssohn. Collegium Musicum
 St.Gallen, Leitung: Mario Schwarz > Kloster
 St.Gallen, 17:30 Uhr
Sylphides Tanz. Ein szenisches Konzert
 > Grabenhalle St.Gallen, 18:30 Uhr

Pie in the sky - The Brigid Berlin Story.
 > Kinok St.Gallen, 18:30 Uhr
11.09.01 - September 11. > Gaswerk
 Winterthur, 20:15 Uhr

Die wilden Kerle. > Kino Rosental Heiden,
15 Uhr
Touching the Void. > Kino Rosental Heiden,
19 Uhr
Absolut Warhola. > Kinok St.Gallen, 20.30 Uhr

Fame. Musical von David de Silva und Steven Margoshes > Theater St.Gallen, 14:30 Uhr, 20 Uhr

Einsichten. Führung mit Marianne Ulrich
 > Kunstmuseum des Kantons Thurgau Warth, 15 Uhr
Lange Nacht der Gesichter. Finissage der

MONTAG 28.06

FILM

Bend it Like Beckham. > Kinok St.Gallen,

THEATER

DIENSTAG 29.06

FESTIVAL

Pädagogischen Hochschule Rorschach, ab 18:30 Uhr

UBS Verbier Festival Youth Orchestra.
Kammerkonzert mit 25 Mitgliedern des berühmten
Orchesters. > Ausbildungszentrum Schloss Wolfsberg
Ermatingen, 20 Uhr

Kings of Nuthin? und The Escalator Haters. Punkrock, Rhythm'n'Blues, Punk und Powerpop > Gaswerk Winterthur, 21 Uhr

The Other Final. > Kinok St.Gallen, 20:30 Uhr

THEATER

Katja Kabanova. Oper von L. Janacek. Die junge
> Theater St.Gallen, 20 Uhr

KARARETT

Abdankung. von Patrick Frey und Charles Lewinsky
> Casinotheater Winterthur, 20 Uhr

Sitzen in der Stille. > Offene Kirche
St. Leonhard St. Gallen, 12:15-13:15 Uhr
Offenes Kreistanzen. Mit Adrian Gut und

Tanzteam > Offene Kirche St.Leonhard St.Gallen,
20 Uhr

MITTWOCH 30.06

FESTIVAL

Rigolo Sommerspektakel. > am Weiher der
Pädagogischen Hochschule Rorschach, ab 18:30 Uhr

KONZERT

Appenzeller Musik. > Hotel Hof Weissbad
Weissbad, 20-22 Uhr
Live Jazz. > August Bar St.Gallen, 20 Uhr

FILM

Kamosh Pani. > Kinok St.Gallen, 20:30 Uhr

THEATER

Bezahlt wird nicht. Eine Farce von Dario Fo.
➤ Stadttheater Konstanz, 20 Uhr

Zar und Zimmermann. Komische Oper von

Albert Lortzing > Theater St.Gallen, 20 Uhr
Vorrede. Theaterformation Zwischenspiel
 > Grabenhalle St.Gallen, 20:30 Uhr

KARADETT

Abdankung. von Patrick Frey und Charles Lewinsky
 > Casinotheater Winterthur, 20 Uhr

KUNST

Heinrich Ernst Kromer. Führung > Städtische Wessenberg-Galerie Konstanz, 15 Uhr
Von Angesicht zu Angesicht. Führung durch

DIVERSES

Mittagstisch. > Offene Kirche St.Leonhard
St.Gallen, 10 Uhr
Adlerbrocki. > Adlergasse St.Gallen, 10-16 Uhr

Alte Kaserne. Technikumstr. 8, Winterthur, 052
267 57 75; Mo-Sa, 9-22 Uhr

Galerie Siemer. Marktgasse 2, Bischofszell, 071
420 02 72, www.artishock.ch; Di-Fr, 10-12.30
Uhr/13.30-18.30 Uhr; Sa. 11-17 Uhr

> **Sounds.** > 1.06.-6.06.



SANDKASTENVERWANDTSCHAFT

Stefan Inauen und Denis Eggenberger in der Kunsthalle Arbon

«In der Tasche das Irrsinn. Neurologisches Sendeverhalten, das stierend befängt. Steuermannskunst im Groshandelskatalog. Orientierung findet statt nicht statt. Raumfahrt am Boden. Vielleicht wurde uns doch nicht immer die Wahrheit gesagt. Die Welt ein Heuhaufen, im Sandkasten der Kreuzberg. Zwei Personen. Treffpunkt auf dem Versuchslaufband. Ein Heuwagen zirkelt zwischen Messestandfeuerwerk und Powerpoint-Salven, verstrickt in Sünden und Laster. Angetrieben von begehlichen Wünschen und Hoffnungen, verblendet im Blick für die Wahrheit des Menschen, dem Verderben und Untergang droht.» Mit diesen Worten beschreiben die beiden Künstler Stefan Inauen und Denis Eggenberger ihre Ausstellung «Sandkastenverwandtschaft» in der Kunsthalle Arbon. Wer die Rätselsätze genau verstehen will: Hingehen, ansehen.

13. Juni bis 17. Juli, Kunsthalle Prisma, Grabenstrasse 6, 9320 Arbon. Öffnungszeiten: Mi und Fr, 17-19 Uhr, Sa und So, 14-17 Uhr. Vernissage Sonntag, 13. Juni, 11 Uhr, mit einer Einführung von Roland Inauen, Leiter Kulturamt Appenzell.

Kartause Ittingen. Warth, Abendkasse: 052 748 41 21, 052 748 41 20, www.kunstmuseum.ch; Mo-Fr, 14-18 Uhr; Sa/So, 11-18 Uhr

> **Dieter Berke.** Slow Motion > bis 1.08.; Führung: So, 20.06., 15 Uhr

Katharinensaal. Katharinengasse 11, St.Gallen, 071 223 56 23; Mi-So, 15-18 Uhr

> **Stefan Rohner.** Video-Arbeiten > bis 6.06.

Klubschule im Hauptbahnhof. Bahnhofplatz 2, St.Gallen, VVK: 071 228 16 00, 071 228 16 00; Mo-Fr, 8-22 Uhr; Sa, 9-16 Uhr; So, 9-14 Uhr

> **Hans Schweizer.** Grafik 1966-1975 > bis 5.08.

> **m-art Zeichnen und Malen / m-art Schmuck.** Jahresausstellung > 4.06.-27.06.; Vernissage: Fr, 4.06., 19 Uhr

Kulturzentrum am Münster. Wessenbergstr. 43, Konstanz, 0049 7531 90 09 00

> **Transparenz III.** Klasse für Glasgestaltung und Malerei, Stuttgart - Prof. J. Hewel > bis 20.06.

Kunsthalle Arbon. Grabenstr. 6, Arbon, 071 446 94 44, www.kunsthallearbon.ch; Mi-Fr, 17-19 Uhr; Sa/So, 14-17 Uhr

> **Sandkastenverwandtschaft.** Denise Eggenberger und Stefan Inauen > 13.06.-17.07.; Vernissage: So, 13.06., 11 Uhr

Kunsthalle St.Gallen (Lagerhaus). Davidstr. 40, St.Gallen, 071 222 10 14, www.k9000.ch; Di-Fr, 14-18 Uhr; Sa/So, 12-17 Uhr

> **Saskia Olde Wolbers.** Now That Part Of Me Has Become Fiction > bis 23.06.; Führung: Mi, 23.06., 18 Uhr

Kunsthalle Wil im Hof. Marktgasse 88, Wil SG, 071 911 77 71; Do-So, 14-17 Uhr

> **Maria Vontobel.** > 5.06.-11.07.; Vernissage: Sa, 5.06., 18 Uhr

Kunsthalle Ziegelhütte. Ziegeleistr. 14, Appenzell, 071 788 18 60, www.kunsthalleziegelhuetten.ch; Di-Sa, 14-17 Uhr; So, 11-17 Uhr

> **Carl Walter Liner.** Landschaften und Stadtansichten > bis 17.10.; Führung: So, 13.06., 14 Uhr

Kunsthau. Karl Tizian Platz, Bregenz, 0043 5574 48 59 4-0, www.kunsthau-bregenz.at; Di/Mi/Fr/Sa/So, 10-18 Uhr; Do, 10-21 Uhr

> **Jenny Holzer.** Secret > 11.06.-5.09.; Vernissage: Fr, 11.06., 20 Uhr

Kunsthau. Im Volksgarten, Glarus, 055 640 25 35, www.kunsthauglarus.ch; Di-Fr, 14-18 Uhr; Sa/So, 11-17 Uhr

> **Bettina Graf, Lill Tschudi, Pierre Vadi, Philippe Decrauzat.** Lieblingsbilder aus der Sammlung > bis 1.08.

Kunstmuseum. Museumstr. 32, St.Gallen, 071 242 06 74; Di-Fr, 10-12 Uhr; Di/Do/Fr, 14-17 Uhr; Mi, 14-20 Uhr; Sa/So, 10-17 Uhr

> **Von Angesicht zu Angesicht.** Das Antlitz des Menschen in der Kunst > bis 14.11.; Führung: So, 20.06., 11 Uhr; Führung: Mi, 30.06., 18.30 Uhr

> **Andy Warhol: Self-Portraits.** > 12.06.-12.09.; Vernissage: Sa, 12.06., 11 Uhr

Kunstmuseum. Museumstr. 52, Winterthur, 052 267 51 62, 052 267 58 00, www.kmw.ch; Mi-So, 10-17 Uhr; Di, 10-20 Uhr

> **Tage mit Gesichtern und Höllen.** Schweizer Expressionisten aus der Sammlung > bis 13.06.

> **Bonnard in Winterthur.** Winterthur im Bonnard-Fieber: Das Kunstmuseum zeigt eine Übersicht über das Gesamtwerk des französischen Malers, die Villa Flora rückt seine Modelle in den Mittelpunkt. > bis 20.06.; Führung: Di, 1.06., 18.30 Uhr; So, 6.06., 14 Uhr; So, 13.06., 14 Uhr; Di, 15.06., 18.30 Uhr; So, 20.06., 14 Uhr

> **Clara Friedrich.** > bis 22.08.

Kunstmuseum Liechtenstein. Städtle 32, Vaduz, 0041 0423 235 03 00, www.kunstmuseum.li; Di/Mi/Fr/Sa/So, 10-17 Uhr; Do, 10-20 Uhr

> **Andy Warhol.** The Late Work. Zu sehen sind Werke aus den Serien Oxidations, Rorschachs, Toys und Camouflages > 13.06.-12.09.; Vernissage: Sa, 12.06., 16.30 Uhr

Kunstmuseum des Kantons Thurgau. Kartause Ittingen, Warth, 052 748 41 20, www.kunstmuseum.ch; Mo-Fr, 14-17 Uhr; Sa/So, 11-17 Uhr

> **Einsichten.** mit Marianne Ulrich > bis 25.07.; Führung: So, 27.06., 15 Uhr

> **Dieter Berke.** Slow Motion > bis 01.08.

> **Sonntagsführung.** Mit Informationen zur Klostergeschichte und zu den Ausstellungen 'slow motion' und 'wilde Gärten' > So, 20.06., 15 Uhr

> **Sonntagsführung.** Mit Informationen zur Klostergeschichte > So, 13.06., 15 Uhr

Kunstraum Kreuzlingen. Bodanstr. 7 a, Kreuzlingen, 071 677 10 38, www.kunstraum-kreuzlingen.ch; Do/Fr, 17-20 Uhr; Sa, 13-17 Uhr; So, 11-17 Uhr

> **Christian Schwager.** Beton und Maschendraht > bis 27.06.

Museum Appenzell. Hauptgasse 4, Appenzell, 071 788 96 31, www.ai.ch; täglich 10-12 Uhr/14-17 Uhr, feiertags 10-12 Uhr und 14-17 Uhr

> **Herz: Organ, Symbol, Objekt.** > bis 5.09.

Museum Oskar Reinhart am Stadtgarten. Stadthausstr. 6, Winterthur, 052 267 51 72, www.museumoskarreinhart.ch; Mi-So, 10-17 Uhr; Di, 10-20 Uhr

> **Zeichnungen, Plastiken 18. bis 20. Jahrhundert.** > bis 31.12.

> **Ein homerisches Gelächter.** > bis 17.10.

Museum im Lagerhaus. Davidstr. 44, St.Gallen, 071 223 58 57; Di-So, 14-17 Uhr

> **Langsamer auf der Autobahn des Lebens.** aber mit überraschenden Talenten - Kunst von Menschen mit geistiger Behinderung > bis 4.07.; Führung: So, 6.06., 10.30 Uhr; Führung: So, 20.06., 10.30 Uhr

Museum zu Allerheiligen. Klosterstrasse, Schaffhausen, 052 633 07 77, www.allerheiligen.ch; Di-So, 11-17 Uhr

> **Neuerwerbungen Grafik.** > 6.06.-15.08.

> **Tim Eitel.** > 6.06.-8.08.

Opus zwei. Kirchgasse 3, St.Gallen, 071 223 38 88; Di-Fr, 14-18.30 Uhr; Sa, 10-16 Uhr

> **Fabeltiere Märchenwesen.** Bilder und Objekte von Brigitte Widmer, Ursula Pedrazzini, Hubert Eller, Elke Ludescher u.a. > bis 5.06.

Projektraum exex. Oberer Graben 38, St.Gallen

> **Zeichnen.** Von Monika Germann/Daniel Lorenzi, Andi Guhl/Charlotte Hug, Daniella Tuzzi, Anita Zimmermann > bis 17.06.

> **Vorstellungsgespräch.** Daniel Manser: Neue Arbeiten > 24.06.

> **exex.digital.** Monica Germann/Daniel Lorenzi: freehand and flash > 3.06.

> **Schaufenster.** Ein visuelles Porträt der Schule für Gestaltung St.Gallen > 30.06.-2.07.

Psychiatrische Klinik. Zürcherstr. 30, Wil SG, 071 913 11 11

> **Gianni Mauro.** Steinhölzig oder Das Geheimnis der Kugel-Harfe (Neue Werke, Bilder und Skulpturen) > bis 6.06.

Puppenmuseum Waldfee. Oberdorf 47, Wald AR, 071 877 26 94

> **5000 Puppen aus aller Welt.** bis 5.12.

Quaianlage. Steckborn

> **See-Land / Land-See.** Ausstellung von Roland Guggenbühler (Zuzwil) und Thomas Freydl (Wattwil) > 20.06.-18.10.

Restaurant Ochsen. Sidwald, Neu St. Johann

> **Panorama of Switzerland.** Fotografien von «H9» Hans Ulrich Gantenbein. > bis 3.10.; Führung: So, 6.06., 10.30-11.30 Uhr

Sammlung Oskar Reinhart am Römerholz. Haldenstr. 95, Winterthur, 052 269 27 40, www.kultur-schweiz.admin.ch/sor; Di-So, 10-17 Uhr

> **Europäische Kunst von der Spätgotik bis zur klassischen Moderne.** > bis 31.12.

Schloss Dottenwil. Dottenwil 1094, Wittenbach, www.dottenwil.ch; Sa, 14-23 Uhr; So, 10-18 Uhr

> **Sylvan Köppl.** Plastiken und Skulpturen aus Eisen, Schrott und Stahl > bis 13.06.

> **Urs Hochuli.** > 18.06.-29.08.

Seemuseum. Seeweg 3, Kreuzlingen, 071 688 52 42, www.seemuseum.ch

> **Heinrich Ernst Kromer.** > bis 31.10.

St. Galler Kantonalbank. St.Leonhard-Str. 25, St.Gallen, 071 231 31 31

> **Foto-Ausstellung.** > 7.06.-21.06.

Städtische Wessenberg-Galerie. Wessenbergstr. 43, Konstanz, 0049 7531 90 09 21, www.konstanz.de

> **Heinrich Ernst Kromer.** > 27.04.-25.07.; Führung: Mi, 2.06., 15 Uhr; Führung: Di, 15.06., 19 Uhr; Führung: Mi, 16.06., 15 Uhr; Führung: So, 20.06., 11 Uhr; Führung: Mi, 30.06., 15 Uhr

> **Eduard Mörike.** > bis 25.07.

Susanna Kulli. Dinerstr. 21, Zürich, 043 243 33 34, www.susannakulli.ch

> **Peter Z. Herzog.** > bis 5.06.

Textilmuseum. Vadianstr. 2, St.Gallen, 071 222 17 44, www.textilmuseum.ch; jeden 1. Mittwoch des Monats durchgehend von 10:00 - 17:00, Mo-Sa, 10-12 Uhr/14-17 Uhr; So, 10-17 Uhr

> **Europäische Quilt-Triennale.** der Textilsammlung Max Berk, Kurfürstliches Museum der Stadt Heidelberg > bis 20.06.

Villa Flora. Tösstalstr. 44, Winterthur, 052 212 99 60, www.villaflora.ch; Di-Sa, 14-17 Uhr; So, 11-15 Uhr

> **Bonnard in Winterthur.** Winterthur im Bonnard-Fieber: die Villa Flora rückt seine Modelle in den Mittelpunkt > 28.03.-20.06.; Führung: Do, 3.06., 17.30 Uhr; So, 6.06., 10 Uhr; So, 13.06., 10 Uhr; Do, 17.06., 17.30 Uhr; So, 20.06., 10 Uhr

Völkermuseum. Museumstr. 50, St.Gallen, 071 242 06 43; Di-Fr, 10-12 Uhr/14-17 Uhr; Sa/So, 10-17 Uhr

> **Geknüppte Paradiese.** Orientteppiche des 19. und 20. Jahrhunderts > 27.02.-30.12.

Werkhalle. Bahnhofstrasse 20, Ermatingen; Fr-So, 15-19 Uhr/14-17 Uhr

> **mater maria. substanz und einsicht. malerei, fotografie, onstallation.** Mathias Reinhardt > 5.06.-20.06.; Vernissage: 5.06., 17 Uhr

zeighaus dorfkunst. Flawil

> **Markus Streule.** Portraits in Öl und Acryl. > bis 1.06.

KURSE

KÖRPER

BEWEGEN lassen.... > Christina Fischbacher Cina, dipl. Bewegungspädagogin SBTG, Studio 8, Teufenerstrasse 8, St.Gallen, 071 223 55 40 /// Di/Do/Fr vormittags, mittags, nachmittags, abends
Aku–Yoga. Dehnung und Lockerung aus Ost und West > Hetti Werker, Davidstrasse 11, St.Gallen (Physiotherapie und Akupunktmassage) 071 222 10 70 /// Di 12:20–13:20 Uhr
Atemtherapie nach Middendorf. Einzelbehandlung oder Gruppe nach Vereinbarung > Verena Neukomm, 071 222 38 26
Atem, Bewegung und Musik. > R. Leuenberger, 076 457 13 37 /// Di morgen/mittag/abends, Mi abends

Bewegungs- u. Ausdrucksspiel für Kinder. 5–9 Jahre > B. Schällibaum, 071 223 41 69 /// Sala, Do 16:45–18 Uhr

Body-Mind Centering®. Bewegung– Wahrnehmung–Entspannung–Tanz; Kurse und Einzelarbeit, "im fluss" > Katharina Bamberger, 078 891 98 04, k.bamberger@bluewin.ch /// Fr 16–18:30 Uhr

Entspannungsgymnastik für Frauen ab 40. > B. Schällibaum, 071 223 41 69, Sala /// Do 18:30–19:30 Uhr

Integrative Körperarbeit, IKA. Prozessbegleitende Einzelsitzungen: Selbsterfahrung, Persönlichkeitsentwicklung > Gabriela Mösl, Praxis Vadianstr. 40, St.Gallen, 071 220 81 31

KO.KOO-Seminar. Tanz, Stimme, Klang > R. Schmalz Trogen, 071 344 43 38/39 /// Di/Do 19–22 Uhr

KO.KOO Performance Research. > R. Schmalz, Trogen, 071 344 43 38/39 /// Mo/Di 8:30–16 Uhr

Körperarbeit/Tanz. > Gisa Frank, Merkstr. 2 (nahe Bahnhof), St.Gallen, 071 877 20 37 /// Do 9:20–10:40 Uhr

Körpertaining/Improvisation. > Gisa Frank, Heilpädagogische Schule, Speicherstr., St.Gallen, 071 877 20 37 /// Di 18:05–19:45 Uhr

Tanz- und Bewegungstherapie. Einzelsitzungen: Begleitung/Persönlichkeitsentwicklung > I. Pfister-Quinter, Sala, Felsenstr. 83, St.Gallen, 071 222 11 31/// n.V.

Geburtsvorbereitung in Bewegung. Mit Entspannung, Atmung u. Wahrnehmung, Rückbildungsgym u. Babymassage > Lea Diem & Esther Lenz, dipl. Bewegungspädagoginnen, 071 461 28 50, www.inerwartung.ch

Shiatsu und Akupressur. Einzelbehandlungen: Aktivierung der Selbstheilkräfte, körperliches und seelisches Wohlbefinden > Ute Amtmann 071/220 32 09

Meridianübungen/Tanz. Fortlaufende Gruppe: Körperbewusstsein, innere und äussere Wahrnehmung > Ute Amtmann 071/220 32 09 /// Do 17:30–19:30 Uhr

Homöopathische Taschenapotheke. Einführungskurse zur homöopathischen Behandlung von Akuterkrankungen. Kurstermine nach Absprache > Judith Thaler, Kant.appr Naturheilpraktikerin, St.Gallen, 071 288 68 22, www.homoeopathie-forum.ch

Erlernen Sie die DORN-Methode. Seminar > Helmut Koch, Lindau, in der NUEVA VISTA Praxis Ursula Elbe, Scharntenstrasse 22, Rebstein, 071 777 22 29, info@nueva-vista.ch, www.nueva-vista.ch
Rhythmus bewegt. Körperarbeit und Percussion > Gisa Frank, Zeughaus Trogen, Anmeldung: 071/ 877 49 37, frank-tanz@bluewin.ch /// Fr/Sa 11./12.6.

MUSIK

Klangwelt Toggenburg.

Klänge zum Sommeranfang–Singen und Musik mit Duenda > Karin Beck, Matthias Gerber /// 11.–13.6. Akkordzither–Anfängerkurs Zither > Lorenz Mühlemann /// 9.–11.7. Stimme und Körper-Intensivkurs > Lisa Sokolov /// 12.–17.7.

Wir sind Klang 2 > Margrit Schneider, Armin Bachofen /// 28.–30.7.

Info: www.klangwelt-toggenburg.ch

Djembe. Westafrikanische Rhythmen und "Swiss Made" > Heiner Bolt, Win-Win-Markt, Cilanerstr. 17, Herisau, 071 374 10 38 /// Do 20:15–22 Uhr

Neue Klangerfahrung mit Monochorden. Klangmeditationen, Verkauf, Bau- und Spielkurse für den ungezwungenen Umgang mit Obertönen > Heinz Bürgin, Im Uttenwil, 9620 Lichtensteig, 071 988 27 63, www.pythagoras-instrumente.ch

Magie der Stimme. Vier Tage Stimme – spielerisch, befreiend, kräftig, unerwartet. > Bea Mantel, Hadwigstrasse 4, St.Gallen, 079 208 9 802, stimmraumeu@ortasee.info

Cellounerunterricht. Erfahrene Cellistin und Pädagogin erteilt Cellounerunterricht für Anfänger und Fortgeschrittene > Bettina Messerschmidt, 071 278 50 09
Musiktherapie. Einzel- und Gruppentherapie mit Kindern, Jugendlichen, Erwachsenen > Margarith Gonzales–Rhyner, Musiktherapeutin SFMT, St.Gallen, 071 245 36 24

Djembe – Westafrikanische Handtrommel. Fortlaufender Gruppenunterricht, Workshops, Einzelunterricht > Markus Brechbühl, Djembeplus Musikstudio, SBB Bahnhof Bruggen, St.Gallen, 071 279 22 25, Mobil 076 42 42 076, www.djembeplus.ch
Klavierunterricht. Bei dipl. Klavierlehrer (auch Jazz und Improvisation) > Urs Gühr, St.Gallen/Trogen, 071/ 344 20 92

TANZ

Afrodance. Workshops/Kurse mit Live–Percussion auf Anfrage > Jeannette Loosli Gassama, 071 911 88 37, www.afrodancer.ch

Afro Tanz mit Live Percussion. Westafrika und Karibik > Birgit Bolt, Tanzzentrum, Haggenstr. 44, St.Gallen, 079 240 62 65 /// Do 18:15–19:45 Uhr
Meditation der Stille – Sacred Dance. Tanz erleben. Einfache Kreistänze > Kristina Sachs-Szakmáry, dipl. Tanzpädagogin SBTG, 071 288 31 92, /// 1 x im Monat montags

Kreistanz «rockig–traditionell–meditativ». 2 x pro Monat im OKL St.Gallen, auch Workshops und Lehrgang > Adrian Gut Kreistanzschule ChoRa, Bischofszell, 071 422 57 09, www.kreistanz.ch

Flamenco. Tanz und Rückengymnastik. Kindertanz und Rhythmik. 5–12 Jahre
Taketina. Einführungstag u. fortlaufende Gruppen
Jazztanz. > Regina Karrer Manser, Studio 071 222 27 14, P. 071 352 50 88

Tanz und Körperarbeit. für Frauen und Männer > I. Pfister-Quinter, Sala, Felsenstr. 83, St.Gallen, 071 222 11 31 /// Di 20–22 Uhr (14-tägl.)

Freier Tanz zwischen Himmel und Erde. > Nicole Lieberherr, Tanz- und Bewegungsatelier Geltenwilenstr. 16, St.Gallen, 071 351 37 82

Tanzimprovisation und Körperarbeit für Frauen. > B. Schällibaum, 071 223 41 69, Sala /// Do 20–21:30 Uhr, Fr 17:30–19 Uhr

Taketina – Rhythmische Körperarbeit. > Urs Tobler, 071 277 37 29 /// Mi 18:30–21 Uhr
Orientalischer Tanz, Bauchtanz. > Petra Kralicek, Callanetics und Orientalisches Tanzstudio, Rorschacherstr. 139, St.Gallen, 071 244 05 24

Tango Argentino. Kurse für alle Niveaus > Tango Almacén, Lagerhaus 42, St.Gallen, 071 222 01 58, www.tangoalmacen.ch

Tango Argentino. Kurse und Workshops für Singles und Paare > Johanna Rossi, St.Gallen, 071 223 65 67, rossi@freesurf.ch

Tanz und Bewegung. für Kinder/Erwachsene, Eintauchen in Musik und Rhythmus, > Gabriela Karrer (dipl. Tanz- und Bewegungstherapeutin), 071 278 54 91 /// fortlaufende Kurse (Dienstag)

Sacred Dance. Meditation des Tanzes. Workshops, Weiterbildung, Organisation von FachexpertInnen > Kristina Sachs-Szakmáry, Gemeindezentrum Halden, St.Gallen, 071 288 31 92 /// 14-tägl.: Mo 20–21:30 Uhr, Do 9:15–10:45 Uhr

Tanzen für Kinder. > Christine Enz, Multergasse 26, St.Gallen, 071 278 94 44 /// Di 17 Uhr
Heil– Ritualtanz. > Sabine Dankesreiter, 071 639 01 33, www.nurnada.ch

Freier Tanz, Bewegung, Ausdruck. > Brigitte Fuchs, Oberer Graben 37, 9000 St.Gallen, 071 288 65 09 /// Di 18:15–19:45 Uhr, 20–21:30 Uhr, fuxl1@gmx.ch

GESICHTER DER NACHT

Mitgestalten im Dachatelier

Am 25. Juni laden der Verein Dachatelier und der Künstler Daniel Eisenhut zu einer langen Nacht der Gesichter: Von 18 Uhr abends bis 6 Uhr morgens werden menschliche Gesichter erforscht, gezeichnet, gemalt und erlebt, eine Bar und ein Nachtkaffee sorgen für eine besondere Atmosphäre. Am Tag darauf wird eine Ausstellung mit den nächtlichen Werken eröffnet, ehe am Sonntag ein Farbgottesdienst den Reigen abschliesst.

Wer Lust hat, Gesichter zu malen oder Porträt zu sitzen, erhält weitere Infos beim Verein Dachatelier, 071 223 50 66, sekretariat@dachatelier.ch. Über-die-Schulter-Blicker sind auch ohne Anmeldung herzlich willkommen.

Fr 25. Juni, 18-06 Uhr: Nachtmalaktion. Sa 26 Juni, 20 Uhr, Vernissage. So 27. Juni, 16 Uhr, Finissage mit Farbgottesdienst. Alle Veranstaltungen im Dachatelier, Teufenerstrasse 75, St.Gallen

Tanzimprovisation. Fortlaufende Gruppe: Lustvolles Erleben von Bewegung und Körperausdruck, Wachsamkeit, Zentrierung > Ute Amtmann 071/220 32 09 /// Do 20–22 Uhr

IG – TANZ TRAINING

Weiterbildung für Tanz- und Bewegungsschaffende, jeweils freitags 9-11Uhr, St.Gallen

Anmeldung: Cordelia Alder 071/ 793 22 43

Zeitgenössischer Tanz.

> Rebecca Bogolomec /// 4.6.

Zeitgenössischer Tanz.

> Sibylle Koch /// 11.6., 18.6. und 25.6.

FERNOST

Achtsamkeit. Praxis für Therapie und spirituelle Begleitung, Einzel- und Gruppenangebote > Beatrice Knechtle, Sati-Zen Lehrerin in der Tradition von Thich Nhat Hanh, Blumenbergplatz 7, St.Gallen, 071 222 16 38

Wen-Do. Selbstverteidigungskurse für Frauen und Mädchen > Katharina Fortunato-Furrer, Verein Selbstverteidigung Wen-Do, Ob. Graben 44, St.Gallen, 071 222 05 15, wendo.sg@bluewin.ch

/// Grundkurse: 6./7.11. Mädchen (13-15 Jahre)
Aikido Einführungskurs. > Häderli, 071 890 06 26 /// Mo 18–19:15 Uhr, 12x /// Fortgeschr:

Mo/Mi/Fr 19:30–21 Uhr
Taiji Quan. Qigong. Kung Fu (für Erwachsene und Kinder). TCM. Taiji–Lehrerausbildung. Auftanken, Körper, Geist und Seele ins Gleichgewicht bringen. Schnuppertraining möglich, immer wieder Anfängerkurse > Info und Anmeldung:

Nicola Raduner 071 840 04 78, cwi-termine@seedesign.ch

Qi Gong. > Gisa Frank, Merkstr. 2 (nahe Bahnhof), St.Gallen, 071 877 20 37 /// Do 8–9:10 Uhr

Grüne Tara. Tibetisch-buddhistische Meditation. Fortlaufende Gruppe > Andrea Eugster Ingold 071 244 31 48 /// 14-täglich Fr 19–20:30 Uhr

MALEN

Kunsttherapie - Malen. Malatelier FOCUS

> Alice Speck, Schillerstr. 1, St.Gallen, 071 277 71 04 /// Di 20 Uhr, Sa 9–16:30 Uhr
kleine kunstschule. Gestaltungsschule für Kinder und Jugendliche St.Gallen > Verein kleine kunstschule, Lucia Andermatt-Fritsche, 071 278 33 80

Experimentelle Malerei. > Atelier 17, Regula Baudenbacher, Sonnenhalde 17, Heiden, 071 891 30 16

Malatelier: Begleitetes und Lösungsorientiertes Malen. In Gruppen und Einzeln für Erwachsene > Cornelia Gross, 071 222 19 77, 079 796 04 13

Begleitetes Malen für Kinder/Erwachsene. In Gruppen oder Einzel > Karin Wetter, 071 223 57 60

Mal-Atelier. Einzel- oder Gruppenmalen, für Kinder und Erwachsene > Doris Bentele, Wittenbach, 071 298 44 53



Malen – ein genussvolles und endloses Spiel.

> Malatelier Marlies Stahlberger, Schwalbenstr. 7, St.Gallen, 071 222 40 01 /// Mi–Sa
Ausdrucksmalen. Malatelier für Kinder und Erwachsene > Silvia Brunner, Brühlgasse 39, St.Gallen, 071 244 05 37, sbrunner@malraum.ch

DREIDIMENSIONAL

Dreh- und Modellierkurse. Anfänger und Fortgeschrittene > Edeltraut Krämer, Werk Galerie K, Schmiedgasse 22 Herisau, 071 351 71 70 od. 071 351 14 69 /// Abends und an Wochenenden

Glasschmelzen/Glasfusing. > Edeltraut Krämer, Werk Galerie K, Schmiedgasse 22 Herisau, 071 351 71 70 od. 351 14 69 /// Abends und an Wochenenden

kleine kunstschule. Gestaltungsschule für Kinder und Jugendliche St.Gallen > Verein kleine kunstschule, Lucia Andermatt-Fritsche, 071 278 33 80

Mosaik Kurse. > Maiken Offenhauser, Bühler, 071 793 27 63 /// Wochenendkurse auf Anfrage

DIVERSES

Im Kontakt mit der inneren Stimme.

Intuitionstraining > Ursula Elbe, in der NUEVA VISTA Praxis, Scharntenstrasse 22, Rebstein, 071 777 22 29, info@nueva-vista.ch, www.nueva-vista.ch

Familienaufstellung nach Bert Hellinger. > Bernadette Tischhauser, St.Gallen, 071 222 49 29, bt@praxis-tischhauser /// Sa/So 5./6.6.

Tarot Impuls zur Tag und Nachtgleiche. > Bernadette Tischhauser, St.Gallen, 071 222 49 29, bt@praxis-tischhauser /// Mo 21.6. 20 Uhr

Leben aus der Vision. Seminar zur Persönlichkeitsentwicklung und Mentaltraining > Irmi Durot, 076/340 13 95, irmi.durot@healing-arts.ch, www.healing-arts.ch /// Fr–So 11.–13.6.

Import-Export. Einzel- und Gruppenunterricht in St.Gallen > Alain Buhagiar Grosz, Oberer Graben 22, 071 222 17 33

Mehr persönliche Lebensqualität. Mentaltraining, Mentalcoaching, Lebensbegleitung > Pia Clerici-Züger, dipl. Mentalcoach, St.Gallen, 071 244 30 61, mental.clerici@bluewin.ch

DACHATELIER

ein Dachatelier, Teufenerstrasse 75, St.Gallen, 071 223 50 66
Geschöpfte Papiere I. /// 1.6.–6.7.

Kinesiologische Hausapotheke! NEU. /// 5.6.
Trendiges aus Plachenmaterial. /// 4.6.–12.6.

Urfarben. /// 26./27.6.

COMEDIA



Katharinengasse 20, CH-9004 St.Gallen, Tel./Fax 071 245 80 08, medien@comedia-sg.ch

ZEIT, WIEDER MAL BEI UNS VORBEIZUSCHAUEN! FUER BUECHER, COMIC/MANGA, TRADING CARD UND WELTMUSIK!

www.comedia-sg.ch mit unseren Buch-, Comic/Manga- und WorldMusic-Tipps
und dem grossen Medienkatalog mit E-Shop!



KANTON
APPENZEL INNERRHODEN

Ausschreibung von Werkbeiträgen für das Jahr 2004

Die Innerrhoder Kunststiftung verleiht im Jahre 2004 wiederum Werkbeiträge in der Gesamthöhe von Fr. 10'000.- an Kunstschaffende, die in Appenzell Innerrhoden wohnhaft sind oder andere Beziehungen zum Kanton geltend machen können.

Die Beiträge wollen künstlerisch interessante, eigenständige und realisierbare Projekte in den Bereichen Bildende Kunst, Video und Performance fördern. Diese können gänzlich neu sein oder einem laufenden Arbeitsprozess entstammen. Die Werkbeiträge sind nicht als Auszeichnung für erbrachte Leistungen gedacht.

Detaillierte Bewerbungsunterlagen sind erhältlich bei:

Innerrhoder Kunststiftung

Sekretariat
Hauptgasse 4
9050 Appenzell
E-Mail: roland.inauen@ed.ai.ch

Oder direkt unter: www.ai.ch > Verwaltung > Departemente > Erziehungsdepartement > Ämter > Kulturamt

Einsendeschluss ist der 31. August 2004.



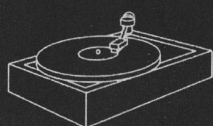
STADT
RORSCHACH

Ausschreibung Werkbeiträge für das Jahr 2004

- Die Stadt Rorschach schreibt seit 2003 Werkbeiträge für kulturelles Schaffen aus.
- Die Beiträge sollen die Entwicklung und Ausarbeitung neuer, anspruchsvoller Projekte ermöglichen. Zur Bewerbung eingeladen sind Kulturschaffende aus sämtlichen Sparten und Bereichen der Kultur (namentlich angewandte und bildende Kunst, Architektur, Film, Literatur, Musik sowie Theater/Tanz), die Wohnsitz in Rorschach haben, die hier aufgewachsen sind oder die eine spezielle Verbindung zur Stadt nachweisen können. Auch Gruppen können berücksichtigt werden, wenn die Mehrheit der Mitglieder in der Stadt wohnhaft oder hier aufgewachsen ist.
- Die Bewerbungen um einen Werkbeitrag müssen Angaben enthalten zu den am Projekt beteiligten Personen, zu ihrer bisherigen künstlerischen Ausbildung und Tätigkeit sowie zum Projekt, das durch den Beitrag der Stadt gefördert werden soll."

Anmeldeformulare sind erhältlich auf der Internetseite: www.rorschach.ch
Gewerbepolizei Rorschach, Ressort Kultur, Postfach, Hauptstrasse 29, 9401 Rorschach, 071 844 21 63

Die Bewerbungsunterlagen sind bis spätestens 31. Juli 2004 einzureichen.



TANKSTELLBAR

Fussball in der Tankstell, während der EM 2004 ab 16.30 Uhr geöffnet.

Jeden Freitag Sounds vom Plattenteller

Mittwoch	19 ⁰⁰ bis 24 ⁰⁰ Uhr	Teufenerstrasse 75
Donnerstag	19 ⁰⁰ bis 24 ⁰⁰ Uhr	9000 St.Gallen
Freitag	19 ⁰⁰ bis 03 ⁰⁰ Uhr	071 222 77 67
Samstag	19 ⁰⁰ bis 03 ⁰⁰ Uhr	